

X-801 R



- Questo casco è prodotto in uno stabilimento che rispetta l'ambiente.
- This helmet has caused in an establishment that respects the environment.
- Dieser Helm wurde in einem Betrieb hergestellt, welcher besonderen Wert auf eine umweltschonende Fertigung legt.
- Ce casque est produit dans une usine qui respecte l'environnement.
- Este casco está producido en un establecimiento que respeta el medio ambiente.
- Este capacete foi produzido numa fábrica que respeita o ambiente.
- Deze helm is gemaakt in een fabriek die het milieu respecteert.
- Tämä kypärä on valmistettu tehtaassa joka kunnioittaa ympäristöä.
- Denne hjelmen er produsert ved en fabrikk som viser miljøhensyn.
- This helmet has been manufactured in a factory that respects the environment.
- Denne hjelm er produceret af en virksomhed, der værner om miljøet.
- Αυτό το κράνος έχει κατασκευαστεί σε εργοστάσιο που σέβεται το περιβάλλον.

NOIAN Technology

www.x-lite.it
info@x-lite.it

cod. ISTR 000000005 - 08/2004

SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO
SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE
SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG
SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION
SEGURIDAD E INSTRUCCIONES
SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO
VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING
TURVALLISUUS JA KÄYTTÖOHJEET
BRUKS-OG SIKKERHETSANVISNING
SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING
SIKKERHED OG ANVENDELSE
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



CONGRATULAZIONI... per l'acquisto del tuo nuovo casco.

Il design, l'ergonomia, il confort, il peso contenuto, l'aerodinamicità, i comandi semplici e funzionali; il tutto è stato progettato e realizzato per ottenere un prodotto moderno e dalle massime prestazioni, in grado di soddisfare le più elevate esigenze in termini di sicurezza e comfort.

SICUREZZA E NORME D'USO

• IMPORTANTE!

- Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità.
- Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi la tua incolumità.

• UTILIZZO DEL CASCO

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico; perciò non garantisce la medesima protezione per un uso diverso.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Ma nonostante ciò, non è in grado da solo di eliminare i rischi di ferite gravi e/o mortali, le quali dipendono dalle diverse dinamiche specifiche dell'impatto; quindi guida con prudenza.
- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttare tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o cappelli sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tienilo sempre lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'allungamento del bauletto o in un abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo. Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- In caso di dubbi sull'integrità e sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

• SCELTA DEL CASCO

Taglia:

- per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che risulta saldamente a posto, ma in tutto comfort.
- un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

Scalzamento:

- con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (Fig A). Infatti, in caso di incidente, gli impatti ricevuti da diverse direzioni, tendono a far scalzare il casco dalla testa.

- il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

Sistema di ritenzione:

- il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo verifica la corretta pre-regolazione.
- assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- la giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.
- **Attenzione:** il "velcro" o il bottone eventualmente presente sul cinturino hanno esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.

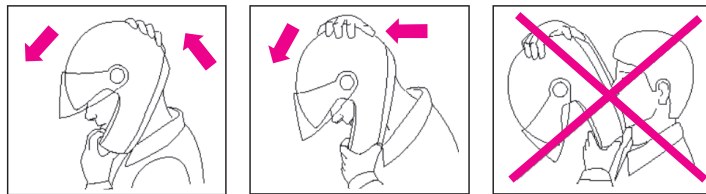
• VISIERA

- Se la visiera è danneggiata e presenta graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto la visiera deve essere sostituita.
- Non applicare adesivi e vernici.
- La visiera è utilizzabile esclusivamente per il modello di casco per cui è stata progettata.

• MANUTENZIONE E PULIZIA

- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono ben visibili; ogni casco che abbia subito un urto violento deve essere sostituito.
- **Attenzione:** il casco e la visiera possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di pulizia del casco e della visiera, utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, a riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- **Attenzione:** non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche perché possono:
 - danneggiare irrimediabilmente il casco
 - modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera.

Fig. A



ISTRUZIONI D'USO

• SCRATCH RESISTANT RACING VISOR: VISIERA PIANA A SPESSORE COSTANTE IN LEXAN® ANTIGRAFFIO

1 Smontaggio (Fig. 1)

- 1.1 Aprire completamente la visiera.
- 1.2 Tenendo premuto il tasto sblocco visiera (A) far scorrere in avanti la visiera fino allo scatto.
- 1.3 Svincolare i ganci visiera (B1 e B2) dalla loro sede.
- 1.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

2 Montaggio (Fig. 2)

- 2.1 Sistemare la visiera in posizione aperta posizionando i ganci visiera (B1 e B2) in corrispondenza delle apposite sedi ricavate nel meccanismo visiera.
- 2.2 Inserire il gancio B1 nella apposita sede e premere la visiera contro la calotta in corrispondenza del gancio B2, azionando così il tasto sblocco visiera.
- 2.3 Far scorrere la visiera facendo scattare il sistema di blocco visiera.
- 2.4 Ripetere le precedenti operazioni dall'altro lato del casco.

3 Regolazione della visiera (Fig. 3)

Il meccanismo visiera è dotato di un sistema di regolazione del gioco della visiera che permette di garantire e mantenere un'efficace chiusura della visiera contro la guarnizione dell'oblò. A tale scopo il supporto del meccanismo è caratterizzato da una dentatura di riferimento superiore ed inferiore.

Al momento dell'acquisto il casco viene fornito con la corretta regolazione del sistema. Durante l'uso del casco verificare periodicamente che la visiera, quando è completamente chiusa, aderisca in modo omogeneo e simmetrico al labbro deformabile della guarnizione dell'oblò.

Se ciò non accadesse, eseguire le seguenti operazioni:

- 3.1 Smontare la visiera (vedi punto 1) e verificare in quale posizione della dentatura di riferimento superiore A1 ed inferiore A2 si trova il meccanismo.
- 3.2 Allentare le due viti B1 e B2 presenti nel meccanismo visiera utilizzando una chiave a brugola di 2.5 mm.
- 3.3 Sollevare il meccanismo dal suo supporto e traslarlo in avanti o indietro a seconda della regolazione che si vuole effettuare; successivamente riabbassare il meccanismo sul suo supporto in modo che i dentini di regolazione superiori A1 ed inferiori A2 impegnino la medesima posizione.
- 3.4 Serrare le due viti B1 e B2.
- 3.5 Ripetere le operazioni sull'altro lato del casco.
- 3.6 Montare la visiera (vedi punto 2).
- 3.7 Eseguire la verifica dell'aderenza tra visiera e guarnizione.

ATTENZIONE!!!

- Dopo ogni operazione di smontaggio e montaggio dei vari particolari controllare il corretto funzionamento del meccanismo visiera aprendola e chiudendola; se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Non rimuovere i meccanismi d'apertura e chiusura visiera dalla calotta.

• RACING COMFORT - IMBOTTITURA DI CONFORTO INTERNA

1 Smontaggio guanciali (Fig. 4)

- 1.1 Aprire la visiera e slacciare il sottogola (vedi istruzioni relative).
- 1.2 Afferrare l'imbottitura del guancia e tirare verso l'interno per sganciare i bottoni di fissaggio.
Sfilare la linguetta laterale dalla guarnizione di bordo della calotta e staccare tutto il guancia dal casco.
- 1.3 Ripetere l'operazione 1.2 sull'altro lato del guancia.

2 Smontaggio cuffia (Fig. 5)

- 2.1 Afferrare la lunetta posteriore nella zona centrale e tirare verso l'alto per sganciare i bottoni dalle sedi di fissaggio.
- 2.2 Afferrare la cuffia nella zona frontale e tirare verso l'interno del casco per sganciarla dal telaio frontale.
- 2.3 Togliere completamente la cuffia dal casco.

3 Montaggio cuffia (Fig. 5)

- 3.1 Inserire nella cavità del casco la cuffia facendola adagiare bene sul fondo in modo simmetrico.
- 3.2 Controllare che tutti i punti di aggancio corrispondano tra loro e verificato il tutto agganciare prima la zona frontale e poi la zona posteriore della cuffia.
- 3.3 Assestare bene la cuffia e farla aderire bene alla calotta.
- 3.4 Controllare che il telaio della zona frontale sia ben infilato sotto la guarnizione bordo oblò.

4 Montaggio guancia (Fig. 4)

- 4.1 Puntare la linguetta in plastica rigida tra il guancia e la calotta.
- 4.2 Controllare che il guancia sia nella sua posizione corretta in modo che i bottoni automatici si trovino tutti in corrispondenza delle loro sedi.
- 4.3 Inserire completamente la linguetta rigida fino all'incastro sotto il bordo base e agganciare i quattro bottoni.

Attenzione: i bottoni sono agganciati solo quando si sente lo scatto.

- 4.4 Verificare che il cinturino esca bene dall'imbottitura del guancia.
- 4.5 Ripetere le operazioni da 4.1 a 4.4 sull'altro lato del guancia.

ATTENZIONE!!!

- Se il tuo casco è dotato di sistema di ritenzione D-Rings chiudilo come indicato nel cartellino istruzioni D-Rings allegato.
- Estrarre l'imbottitura solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto ed i suoi guanciali.
- L'imbottitura di conforto interna non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (utilizza la licenza del brevetto Pinlock®)

1 MONTAGGIO VISIERINO INTERNO

- 1.1 Smontare la visiera.
 - 1.2 Rimuovere la pellicola di protezione del Visierino interno sul lato in contatto con la Visiera.
 - 1.3 Assicurandosi che la superficie interna della visiera sia pulita.
- Attenzione: l'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.**
- 1.4 Appoggiare un lato del Visierino interno a uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione, vedi Fig. 6.
 - 1.5 Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del Visierino interno, vedi Fig. 7.
 - 1.6 Rilasciare la visiera.
 - 1.7 Rimuovere la seconda pellicola di protezione dal Visierino interno.
- Attenzione: verificare l'eventuale movimento tra visierino e visiera; in questo caso agire sui perni eccentrici, utilizzando un cacciavite, per regolare l'aderenza (Fig. 8).**
- 1.8 Montare la visiera sul casco.

ATTENZIONE!!!

- Verificare il corretto montaggio del sistema aprendo e chiudendo la visiera.
- Visiere e Visierini Interni danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.

2 SMONTAGGIO

- 2.1 Smontare la visiera equipaggiata con il Visierino.
- 2.2 Allargare la visiera, automaticamente il Visierino interno uscirà dalle sedi.

• TEAR OFF

La visiera di questo casco, con superficie esterna piana, è provvista di agganci regolabili per l'applicazione di visierine supplementari tear-off con lo stesso sistema utilizzato dai piloti professionisti.

1 MONTAGGIO

- 1.1 Rimuovere la pellicola protettiva posizionata su un lato (Fig. 9).
- 1.2 Applicare il Tear Off dal lato senza pellicola facendo adagiare la superficie spellicolata sulla visiera inserendo un'asola alla volta nell'apposito perno (Fig. 10/11).
- 1.3 Controllare la perfetta adesione del Tear Off con la visiera e procedere, tramite rotazione del perno con vite eccentrica, al tensionamento massimo dello stesso (Fig. 12).
- 1.4 Rimuovere la pellicola protettiva posizionata sul lato esterno.

2 RIMOZIONE

Tirare con un movimento deciso in avanti la parte sporgente del Tear Off.

ATTENZIONE!!!

- **Utilizzare le visierine Tear Off esclusivamente per le competizioni in pista. Non utilizzarle nel normale uso stradale.**
- La combinazione tra la visierina a strappo tear off e la visiera del casco, può ridurre i valori di trasmittanza ed aumentare quelli di diffusione della luce. Per questo motivo la combinazione tra visierino e visiera non è omologata.
- Visiere e visierine Tear Off rovinate o graffiate non devono essere utilizzate e devono essere sostituite.

• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

Questi accessori permettono di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni di utilizzo.

Il paravento (Wind Protector) evita spiacevoli infiltrazioni d'aria da sotto il mento (vedi Fig. 13 per il montaggio e lo smontaggio).

Il deflettore paranaso (Breath Deflector) evita la formazione di condensa sulla visiera, deviando il flusso d'aria verso il basso (vedi Fig. 14 per il montaggio e lo smontaggio).

Nota: gli accessori paravento e deflettore paranaso sono facilmente amovibili. Il corretto montaggio di questi accessori è verificabile tirandoli delicatamente, con pollice e indice, verso l'interno del casco. Se si rimuovono ripeti le operazioni di montaggio.

CONGRATULATIONS... for the purchase of your new helmet.

This helmet has been designed and created to be a modern, high performing product, able to satisfy the most demanding requests as for safety and comfort. This is made possible by the helmet design, its being ergonomic, comfortable, extremely light and aerodynamic and, last but not least, by its practical and easy-to-use controls.

SAFETY AND NORMS OF USE

• IMPORTANT!

- Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely.
- Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently your safety.

• USING THE HELMET

- The helmet has been specifically designed for motorcycle use hence, for any use different from the intended one, equal protection is not guaranteed.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. This notwithstanding, it cannot alone prevent serious and/or fatal injuries due to the specific accident dynamics, therefore drive carefully.
- When driving any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system or caps under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the bag seat or the interior of a vehicle.
- Do not modify nor damage the helmet or part of it for whatsoever reason. Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- In case of doubt about the helmet integrity and safety, avoid using it and contact an authorized dealer to let it check.

• CHOOSING THE HELMET

Size:

- In order to determine the correct size, try on helmets of various sizes, and then choose the one, which fits firmly, but being comfortable.
- Should the helmet be too big, it may slide down covering the eyes or turn slowly to the side while riding.
- Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

Taking off the helmet:

- With the helmet on and the strap well fastened, try to take off the helmet as shown in the figure (Fig. A). Indeed, in case of accident, the impacts tend to slide off the helmet from the head.

- The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

Retention System:

- The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use, check that it is correctly pre-adjusted.
- Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.
- **Attention:** The "Velcro" part or the button which may be present on the strap only prevent its end from flapping once the strap has been fastened properly.

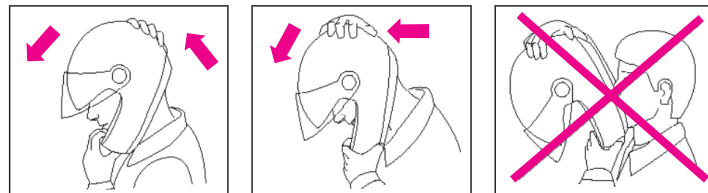
• VISOR:

- If the visor is damaged or deeply scratched causing reduced visibility, this means that the protective treatment is probably damaged so the visor is to be replaced.
- Do not paint nor apply stickers.
- The visor can be used only for the intended helmet model.

• MAINTENANCE AND CLEANING

- Damage resulting from accidental fall may not be visible; helmets, which received violent impacts, are to be replaced.
- **Attention:** Helmet and visor may be seriously damaged by some common substances without the damage being however visible. Use only lukewarm water and mild soap to clean helmet and visor, and then let them dry at room temperature away from sunrays and/or heat sources.
- **Attention:** Never use petrol, thinner, benzene, solvents nor other chemicals which may:
 - Irreparably damage the helmet
 - Modify optical properties, reduce mechanical ones and weaken the visor protective treatment.

Fig. A



INSTRUCTIONS FOR USE

• SCRATCH RESISTANT RACING VISOR: FLAT VISOR WITH UNIFORM THICKNESS MADE OF SCRATCH RESISTANT LEXAN®

1 Removal (Fig. 1)

- 1.1 Open the visor completely.
- 1.2 Press and hold the visor release button (A) down and slide the visor forward until it clicks.
- 1.3 Free the visor hooks (B1 and B2) from their housing.
- 1.4 Follow the same steps on the other side of the helmet.

2 Assembly (Fig. 2)

- 2.1 Set the visor in open position by placing the visor hooks (B1 and B2) in line with the housings in the visor mechanism.
- 2.2 Insert hook B1 in the housing provided and press the visor against the shell in line with hook B2. This will actuate the visor release button.
- 2.3 Slide the visor until the visor locks into place.
- 2.4 Follow the same steps on the other side of the helmet.

3 Visor adjustment (Fig. 3)

The visor mechanism is equipped with a visor clearance take-up system that ensures that the visor is pulled down and effectively against the window trim. This is why the mechanism's support has an upper and lower reference tooth. The helmet is delivered with a correctly adjusted system. When using the helmet, regularly check that the visor adheres perfectly and is in line with the lip trim of the window trim when it is pulled down all the way. If this is not the case, proceed as follows:

- 3.1 Disassemble the visor (see section 1) and check in which position of the upper reference A1 and lower reference A2 teeth the mechanism is located.
- 3.2 Loosen the two screws B1 and B2 on the visor mechanism using a 2.5 mm Allen screw wrench.
- 3.3 Lift the mechanism from its support and move it forward or backward according to the adjustment to be made. Then lower the mechanism into its support so that upper A1 lower A2 adjustment teeth are in the same position.
- 3.4 Tighten both screws B1 and B2.
- 3.5 Repeat the same steps on the other side of the helmet.
- 3.6 Mount the visor (see section 2).
- 3.7 Check contact between the visor and the trim.

ATTENTION!!!

- After each assembly or disassembly procedure of the different parts, check that the visor mechanism works properly by pulling the visor up and down; if necessary, repeat the steps described above.
- Do not remove the visor pulling up/down mechanisms from the shell.

• RACING COMFORT - INNER COMFORT PADDING

1 Cheek pad removal (Fig. 4)

- 1.1 Pull up the visor and undo the chin strap. (see relevant instructions).
- 1.2 Take hold of the cheek pad and pull towards the inside of the helmet to undo the fastening buttons. Pull out the side flap from the shell sealing edge and detach all of the cheek pad from the helmet.
- 1.3 Repeat step 1.2 on the other side of the cheek pad.

2 Liner removal (Fig. 5)

- 2.1 Take hold of the back rest in its centre and pull upwards to undo the buttons from their fastenings.
- 2.2 Take hold of the liner and pull it towards the inside of the helmet to detach it from the front frame.
- 2.3 Completely remove the liner from the helmet.

3 Liner assembly (Fig. 5)

- 3.1 Insert the liner into the shell of the helmet and fit it symmetrically well against the base.
- 3.2 Make sure that all couplings match. Then, hook the front portion, then the rear of the liner.
- 3.3 Carefully adjust the liner until it adheres well to the shell.
- 3.4 Check that the frame of the front section is well inserted underneath the window trim edge.

4 Cheek pad assembly (Fig. 4)

- 4.1 Put the hard plastic flap between the cheek pad and the shell.
- 4.2 Make sure that the cheek pad is in the correct position so that all the snap buttons are in line with their housings.
- 4.3 Insert the hard flap all the way into the groove under the base edge and hook the four buttons.

Attention: the buttons are not hooked until a click is heard.

- 4.4 Check that the strap comes out properly from the cheek padding.
- 4.5 Repeat steps 4.1 to 4.4 on the other side of the cheek pad.

ATTENTION!!!

- If your helmet is equipped with the D-Ring retention system, pull it down as indicated in the attached D-Ring label.
- Remove the padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet prior to having correctly and completely refitted the inner comfort padding and the cheek pads.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- Never use tools or equipment of any sort to carry out the steps described above.

• **NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**
(uses the patent licence of *Pinlock*®)

1 INNER VISOR ASSEMBLY

- 1.1 Remove the visor.
- 1.2 Remove the protective film from the inner visor on the face in contact with the visor.
- 1.3 Check that the inner surface of the visor is clean.

Attention: the presence of dust between the visors can produce scratches on both surfaces.

- 1.4 Rest one side of the inner visor on one of the visor pins and hold it in position (see Fig. 6).
- 1.5 Open the visor and fasten the other side of the inner visor to the second pin (see Fig. 7).
- 1.6 Release the visor.
- 1.7 Remove the second protective film from the inner visor.

Attention: check that both visors are tightly connected and do not move; if they do, adjust the spring pins using a screwdriver to set the adherence (Fig. 8).

- 1.8 Fit the visor in the helmet.

ATTENTION!!!

- **Make sure that the system has been assembled properly by pulling up and down the visor.**
- **Scratched visors and inner visors can cause reduced visibility and must therefore be changed.**

2 DISASSEMBLY

- 2.1 Remove the visor equipped with inner visor.
- 2.2 Widen the visor: the inner visor will come off automatically.

• **TEAR OFF**

The visor of this helmet with a flat external surface comes with adjustable hooks to mount extra tear-off visors using the same system used by professional riders.

1 Assembly

- 1.1 Remove the protective film on one side (Fig. 9).
- 1.2 Attach Tear Off from the side without film and let the free surface rest on the visor by fastening a slot at a time to the special pin (Fig. 10/11).
- 1.3 Check that the Tear Off adheres perfectly to the visor. Then tension the Tear Off to its limit by rotating the spring pin (Fig. 12).
- 1.4 Remove the protective film on the outside.

2 REMOVAL

Pull firmly towards the front the protruding part of the Tear Off.

ATTENTION!!!

- **Tear Off visor use is only recommended for track competitions. Do not use them for normal road use.**
- The combination between Tear Off and helmet visors can slightly reduce light transmittance and increase light diffusion. For this reason use of the two visors together is not approved.
- Damaged or scratched visors and Tear Off visors must not be used and should be replaced.

• **WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR**

Under certain conditions of use, helmet performance can be improved by using these accessories.

The Wind Protector prevents annoying infiltration of air under the chin area (see Fig. 13 for assembling and disassembling).

The Breath Deflector prevents the formation of condensation on the visor by-passing the air flow downwards (see Fig. 14 for assembly and disassembly).

Note: The wind protector and breath deflector accessories can be easily removed. You can check the correct assembling of these accessories by pulling them gently towards the inside of the helmet with your thumb and forefinger. If they move, repeat the assembling operations.

WIR GRATULIEREN... zum Erwerb Ihres neuen Helms.

Das Design, die Ergonomie, der Komfort, das geringe Gewicht, die Windschnittigkeit, die einfachen und zweckmäßigen Steuervorrichtungen; all dies wurde geplant und realisiert, um ein modernes und extrem leistungsfähiges Produkt zu erhalten, das in der Lage ist, Ihre Sicherheits- und Komfortbedürfnisse zu befriedigen.

SICHERHEIT UND GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

• WICHTIG!

- Lesen Sie dieses Heft und alle anderen beigelegten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.

• VERWENDUNG DES HELMS

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Motorradfahren entworfen; daher garantiert er nicht den selben Schutz, wenn er anderswertig eingesetzt wird.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und -schäden zu begrenzen. Trotzdem ist er nicht allein in der Lage, das Risiko schwerer und/oder tödlicher Verletzungen auszuschließen, welche von den unterschiedlichen spezifischen Verlaufsweisen des Aufpralls abhängen; fahren Sie daher vorsichtig.
- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Legen Sie niemals Schals unter dem Verschlusssystem an und setzen Sie unter dem Helm keine Mützen auf.
- Der Helm kann die Verkehrsräusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsignalen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Kofferraum oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Verändern und/oder beschädigen Sie den Helm in keinem Fall (auch nicht teilweise). Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehörteile die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um ihn untersuchen zu lassen.

• HELMWAHL

Größe:

- Um die richtige Größe zu ermitteln, setzen Sie Helme unterschiedlicher Ausmaße auf und wählen Sie den, der fest aber völlig bequem anliegt.
- Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken oder während der Fahrt seitlich verrutschen.
- Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu verifizieren, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühlslosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

Abstreifen des Helms:

- Versuchen Sie den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (Abb. A) gezeigt abzustreifen. Bei einem Unfall tendieren die aus unterschiedlichen Richtungen kommenden Stöße nämlich dazu, den Helm vom Kopf zu streifen.
- Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall regulieren Sie die Kinnriemenlänge oder wählen Sie eine andere Helmgröße. Wiederholen Sie den Test.

Rückhaltesystem:

- Das Rückhaltesystem (Kinnriemen) ist in Serie auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung kontrollieren Sie die richtige Vor-Einstellung.
- Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Kinnriemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- Die richtige Kinnriemenspannung muss Ihnen ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.
- **Achtung:** das "Klettband" oder der Knopf, die sich eventuell auf dem Kinnriemen befinden, haben ausschließlich die Funktion, das Flattern des Endstücks desselben zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt worden ist.

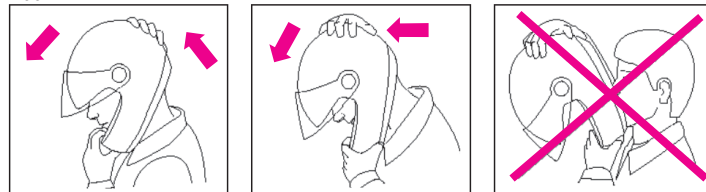
• VISIER

- Ist das Visier beschädigt und weist es deutliche Kratzer auf, welche die Sicht behindern, ist es möglich, dass die Schutzbehandlung lädiert wurde; in diesem Fall muss das Visier ersetzt werden.
- Bringen Sie keine Aufkleber oder Lackfarben an.
- Das Visier ist ausschließlich für das Helmmodell, für das es entworfen wurde, verwendbar.

• INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einem heftigen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden.
- **Achtung:** Der Helm und das Visier können durch einige übliche chemische Substanzen ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Für die Reinigung des Helms und des Visiers nur lauwarmes Wasser und Neutraleife verwenden; bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen lassen.
- **Achtung:** Keinesfalls Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen verwenden. Diese können:
 - den Helm unwiederbringlich beschädigen
 - die optischen Eigenschaften verändern, die mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzbehandlung des Visiers schwächen.

Abb. A



GEBRAUCHSANLEITUNG

• SCRATCH RESISTANT RACING VISOR: FLACHVISIER MIT GLEICHMÄßIGER WANDSTÄRKE AUS KRATZFEST BESCHICHTETEM LEXAN®

1 Abnehmen des Visiers (Abb. 1)

- 1.1 Das Visier vollständig öffnen.
- 1.2 Die Entriegelungstaste des Visiers (A) gedrückt halten und das Visier bis zum Auslösen nach vorne schieben.
- 1.3 Die Visierhaken (B1 und B2) aus ihrer Vertiefung lösen.
- 1.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

2 Einsetzen des Visiers (Abb. 2)

- 2.1 Das Visier in geöffneter Stellung halten und die Visierhaken (B1 und B2) an den in der Visiermechanik vorgesehenen Vertiefungen positionieren.
- 2.2 Den Haken B1 in die vorgesehene Vertiefung einführen und das Visier am Haken B2 gegen die Schale drücken, um die Entriegelungstaste des Visiers auszulösen.
- 2.3 Das Visier so weit nach hinten schieben, bis das Verschlusssystem einrastet.
- 2.4 Die beschriebenen Schritte auf der anderen Helmseite wiederholen.

3 Einstellen des Visiers (Abb. 3)

Die Visiermechanik ist mit einer Justiervorrichtung für das Spiel des Visiers ausgestattet, um auch nach längerem Gebrauch eine gute Abdichtung des Visiers zu gewährleisten. Zu diesem Zweck ist die Halterung der Mechanik oben und unten mit einer Verzahnung ausgestattet.

Beim Kauf wird der Helm mit einer korrekten Einstellung des Systems geliefert. Während des Gebrauchs des Helms sollte regelmäßig überprüft werden, ob das Visier in geschlossenen Zustand ringsum und gleichmäßig auf der elastischen Dichtlippe des Dichtungsrahmens anliegt.

Wenn dies nicht der Fall ist, so ist folgendermaßen vorzugehen:

- 3.1 Das Visier abnehmen (siehe Punkt 1) und feststellen, in welcher Position der Verzahnung A1 oben oder A2 unten sich die Mechanik befindet.
- 3.2 Die beiden Schrauben B1 und B2 der Visiermechanik mit einem 2,5 mm-Inbusschlüssel lösen.
- 3.3 Die Mechanik aus der Halterung nehmen und sie nach Bedarf weiter vorne oder hinten einsetzen; anschließend die Mechanik so auf die Halterung setzen, dass sich die Regulierungshäkchen A1 oben und A2 unten in der gleichen Position befinden.
- 3.4 Die beiden Schrauben B1 und B2 anziehen.
- 3.5 Den Vorgang auf der anderen Helmseite wiederholen.
- 3.6 Das Visier anbringen (siehe Punkt 2).
- 3.7 Überprüfen, ob Visier und Dichtung anliegen.

ACHTUNG!!!

- Nach jedem Abnehmen bzw. Anbringen der verschiedenen Teile ist zu kontrollieren, ob die Visiermechanik korrekt funktioniert. Dazu ist das Visier zu öffnen und zu schließen. Andernfalls sind die oben beschriebenen Vorgänge zu wiederholen.
- Die Öffnungs- und Schließmechanik des Visiers nicht von der Schale ablösen.

• RACING COMFORT - KOMFORTPOLSTERUNG

1 Abnehmen der Wangenpolsterungen (Abb. 4)

- 1.1 Das Visier öffnen und den Kinnriemen öffnen. (siehe entsprechende Anleitung)
- 1.2 Die Wangenpolsterung fassen und nach innen ziehen, bis sich die Befestigungsknöpfe lösen.
Die Seitenlasche aus dem Kantenschutz der Schale herausziehen und das komplette Wangenpolster aus dem Helm herausnehmen.
- 1.3 Den Schritt 1.2 auf der anderen Seite der Wangenpolsterung wiederholen.

2 Abnehmen der Polsterungen (Abb. 5)

- 2.1 Die hintere Ecke im mittleren Bereich fassen und nach oben ziehen, um die Knöpfe aus den Befestigungsaufnahmen zu lösen.
- 2.2 Die Polsterung im vorderen Bereich fassen und ins Helminnere ziehen, bis sie sich vom vorderen Rand löst.
- 2.3 Die Polsterung vollständig aus dem Helm herausnehmen.

3 Anbringen der Polsterung (Abb. 5)

- 3.1 Die Polsterung in den Helm legen und richtig positionieren.
- 3.2 Kontrollieren, dass alle Befestigungspunkte aufeinander abgestimmt sind und anschließend zunächst den Stirnbereich und dann den hinteren Teil der Polsterung befestigen.
- 3.3 Die Polsterung anpassen und darauf achten, dass sie gut an der Innenschale anliegt.
- 3.4 Kontrollieren, ob der Rand im vorderen Bereich fest unter dem Visierrahmen angebracht ist.

4 Anbringen der Wangenpolsterung (Abb. 4)

- 4.1 Die feste Kunststofflasche zwischen Wangenpolster und Schale aufsetzen.
- 4.2 Kontrollieren, ob das Wangenpolster richtig liegt, d.h. alle Druckknöpfe sollten sich in Übereinstimmung mit ihren Befestigungsaufnahmen befinden.
- 4.3 Die Kunststofflasche nun ganz unter den Kantenschutz einstecken und die vier Knöpfe befestigen.

Achtung: die Knöpfe sind nur dann befestigt, wenn ein Einschnappen zu hören ist.

- 4.4 Sicherstellen, dass der Riemen auf der Wangenpolsterung herausgeführt wird.
- 4.5 Die Schritte von 4.1 bis 4.4 auf der anderen Seite der Wangenpolsterung wiederholen.

ACHTUNG!!!

- Falls Ihr Helm mit dem Kinnriemenverschluss Doppel-D-Ringe ausgestattet ist, schließen Sie ihn so, wie im beigelegten Infoblatt über die Doppel-D-Ringe beschrieben.
- Die Polsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm nie ohne korrekt und vollständig angebrachte Komfortpolsterung bzw. Wangenpolsterungen verwenden.
- Die Komfort-Innenpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Die oben angeführten Schritte müssen ohne den Einsatz von Werkzeugen ausgeführt werden.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (unter Verwendung der Lizenz des Patents Pinlock®)

1 ANBRINGEN DES INNENVISIERS

- 1.1 Das Visier abnehmen.
- 1.2 Den Schutzfilm des Innenvisiers auf der Außenseite auf dem Visier abnehmen.
- 1.3 Sicherstellen, dass die Visierinnenseite sauber ist.

Achtung: das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innenvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.

- 1.4 Eine Seite des Innenvisiers auf einen der beiden Zapfen des Visiers auflegen und in dieser Position halten (Abb. 6).
- 1.5 Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innenvisiers auf dem anderen Zapfen einstecken (Abb. 7).
- 1.6 Das Visier loslassen.
- 1.7 Den zweiten Schutzfilm vom Innenvisier abnehmen.

Achtung: überprüfen, ob das Visier und das Innenvisier fest miteinander verbunden sind. Im gegenteiligen Falle ist unter Verwendung eines Schraubenziehers an den exzentrischen Buchsen zu drehen, um die Haftung einzustellen (Abb. 8).

- 1.8 Das Visier auf dem Helm anbringen.

ACHTUNG!!!

- Durch Öffnen und Schließen des Visiers überprüfen, ob das System korrekt montiert wurde.
- Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innenvisiere könnten die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.

2 ABNAHME

- 2.1 Das mit dem Innenvisier ausgestattete Visier abnehmen.
- 2.2 Das Visier aufbiegen und das Innenvisier springt automatisch aus den Aufnahmen.

• TEAR OFF (Abreißvisier)

Das Visier dieses Helms mit flacher Außenfläche verfügt über einstellbare Halterungen und kann dadurch, wie bei professionellen Rennfahrern üblich, mit Abreißfolien ausgestattet werden.

1 Montage

- 1.1 Den auf der Innenseite befindlichen Schutzfilm entfernen (Abb. 9).
- 1.2 Das Abreißvisier Tear Off auf der Seite ohne Film anbringen und die vom Film befreite Fläche auf dem Visier auflegen. Dabei ist jeweils eine Schlaufe auf den entsprechenden Zapfen zu ziehen (Abb. 10/11).
- 1.3 Überprüfen, ob das Abreißvisier Tear Off optimal auf dem Visier haftet und das Abreißvisier dann über die Drehung des Zapfens mit Exzentrerschraube maximal spannen (Fig. 12).
- 1.4 Den auf der Außenseite befindlichen Schutzfilm entfernen.

2 ABNAHME

Mit einer schnellen und kräftigen Bewegung nach vorne den überstehenden Teil des Abreißvisiers Tear Off abziehen.

ACHTUNG!!!

- Abreißfolien sollten ausschließlich auf Rennstrecken benutzt werden. Sie sollten nicht bei der Teilnahme am Straßenverkehr verwendet werden.
- Die Kombination von Tear-off-Abreißfolien und Helmvisier kann die Werte der Lichtdurchlässigkeit reduzieren und die Werte der Lichtstreuung erhöhen. Aus diesem Grund ist die Kombination von Abreißfolie und Helmvisier nicht für den Straßenverkehr zugelassen.
- Beschädigte oder verkratzte Visiere oder Abreißfolien dürfen nicht mehr benutzt werden und müssen ausgetauscht werden.

• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

Dieses Zubehör verbessert die Eigenschaften des Helms unter bestimmten Bedingungen. Der Windabweiser (Wind Protector) verringert Zugluft im unteren Gesichtsbereich. Siehe Abb. 13 für das Anbringen und Abnehmen.

Die Atemmaske (Breath Deflector) verringert die Bildung von Kondenswasser auf dem Visier, indem sie den Luftstrom nach unten ableitet. Siehe Abb. 14 für das Anbringen und Abnehmen.

ACHTUNG!!!

Die beiden Zubehörteile Wind- und Atemmaske sind leicht abnehmbar. Der richtige Sitz dieser Zubehörteile wird überprüft, indem sie sanft mit Daumen und Zeigefinger zur Helminnenseite gezogen werden. Werden sie dabei abgelöst, so muss die Montage wiederholt werden.

FÉLICITATIONS... pour l'achat de votre nouveau casque.

Le design, l'ergonomie, le confort, le poids contenu, l'aérodynamisme, les commandes simples et fonctionnelles, tout a été conçu et réalisé pour obtenir un produit moderne avec le maximum des performances, capable de satisfaire les exigences les plus sévères pour ce qui concerne la sécurité et le confort.

SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

• IMPORTANT !

- Lisez ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'employer votre casque parce qu'ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à employer au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité.
- Conformez-vous scrupuleusement aux indications, sous peine de réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.

• EMPLOI DU CASQUE

- Le casque a été expressément conçu pour l'emploi avec la moto, pour cette raison il ne garantit pas la même protection pour un emploi différent.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Mais malgré cela, il n'est pas en gré tout seul d'éliminer les risques de blessures graves et/ou mortelles, qui dépendent des dynamiques différentes spécifiques du choc, pour cette raison conduisez avec prudence.
- Mettez toujours le casque bien fixé pour conduire la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne portez jamais d'écharpes sous le système de fixation ou de bonnets sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tous les cas, veillez toujours à ce que vous puissiez bien entendre les bruits nécessaires comme les klaxons et les sirènes d'alerte.
- Gardez toujours le casque loin de sources de chaleur, comme par exemple le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne modifiez et/ou altérez pas le casque (même si seulement en partie) pour aucune raison. Ne montez que les accessoires et/ou recharges originaux pour votre modèle spécifique de casque.
- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- En cas de doutes sur l'intégrité et sécurité du casque, abstenez-vous de l'utiliser et adressez-vous à un revendeur agréé pour le faire examiner.

• CHOIX DU CASQUE

Taille :

- pour trouver votre taille correcte essayez toujours plusieurs casques de mesures différentes et choisissez celui qui vous semble le plus adhérent sans être inconfortable.
- un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir les yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- gardez-le sur la tête pendant quelques minutes et vérifiez qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée, qui à la longue peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

Enlèvement :

- lorsque le casque est sur votre tête et que le système de fixation est bouclé, essayez

de l'ôter tel que indiqué sur la figure (Fig. A). En effet, en cas d'accident, les chocs venant de différentes directions risquent d'enlever le casque de la tête.

- le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, réglez la longueur de la jugulaire ou changez la taille du casque. Répétez à nouveau l'essai.

Système de fixation :

- Le système de fixation (jugulaire) est réglé en série avec une longueur standard; avant de l'utiliser veillez à ce que le pré-réglage soit correct.
- assurez-vous toujours que la jugulaire soit bien fixée et étroite de façon à tenir le casque bien immobile sur votre tête. En tout cas, avant de partir, assurez-vous que la jugulaire soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- la tension correcte de la jugulaire doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la jugulaire et la gorge.
- **Attention :** le « velcro » ou le bouton éventuellement présent sur la jugulaire n'ont que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir fixée correctement.

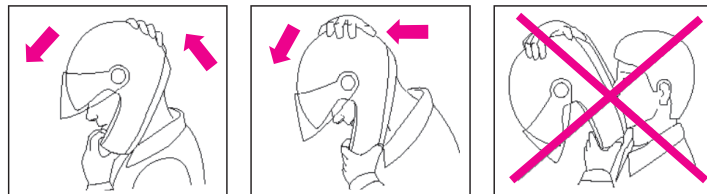
• ÉCRAN

- Si l'écran est endommagé et il présente des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement de protection soit été compromis, pourtant l'écran doit être remplacé.
- N'appliquez pas de colles et de vernis.
- L'écran n'est utilisable que pour le modèle de casque pour lequel il a été conçu.

• ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les dommages au casque qui sont causés par des chutes accidentelles ne sont pas toujours bien visibles, si le casque subit un choc violent il doit être remplacé.
- **Attention :** le casque et l'écran peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations de nettoyage du casque et de l'écran, n'utilisez que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et/ou de sources de chaleur.
- **Attention :** n'utilisez pas d'essence, de diluant, de benzène, de solvants ou d'autres substances chimiques parce qu'elles puissent :
 - endommager irrémédiablement le casque
 - modifier les propriétés optiques, réduire les propriétés mécaniques et affaiblir le traitement de protection de l'écran.

Fig. A



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

• ECRAN RACING ANTIRAYURE : ÉCRAN PLAT À ÉPAISSEUR CONSTANTE EN LEXAN® ANTIRAYURE

1. Démontage (Fig.1)

- 1.1 Ouvrir complètement l'écran.
- 1.2 En maintenant appuyer le bouton de déblocage de l'écran (A) faire glisser l'écran vers l'avant jusqu'à sentir un déclic.
- 1.3 Dégager les crochets de l'écran (B1 et B2) de leur logement.
- 1.4 Répéter les précédentes opérations de l'autre côté du casque.

2 Montage (Fig. 2)

- 2.1 Présenter l'écran, position ouverte, en positionnant les crochets de l'écran (B1 et B2) face à leur logement situé dans le mécanisme.
- 2.2 Insérer le crochet B1 dans son logement et appuyer l'écran contre la calotte en face du crochet B2, ceci enclenchera le bouton de blocage d'écran (Fig. 2).
- 2.3 Faire glisser l'écran en déclenchant le déclic du système d'attache écran.
- 2.4 Répéter les précédentes opérations de l'autre côté du casque.

3 Réglage de l'écran (Fig. 3)

Le mécanisme d'écran est équipé d'un système de réglage de jeu qui permet de garantir et de maintenir une bonne adhérence de l'écran contre le joint. Dans ce but le support du mécanisme est caractérisé par un crantage spécifique supérieur et inférieur. Lorsque vous achetez le casque, celui-ci est fourni avec le bon réglage du système. Lorsque vous utilisez le casque, vérifiez périodiquement que l'écran, complètement fermé, adhère de façon homogène et symétrique sur la lèvre du joint d'écran.

Si tel n'était pas le cas, suivre les opérations ci-dessous :

- 3.1 Démonter l'écran (voir point 1) et vérifier dans quelle position le crantage de référence supérieur A1 et inférieur A2 se trouve le mécanisme.
- 3.2 Relâcher les deux vis B1 et B2 présentes dans le mécanisme d'écran en utilisant une clé « a brugola » de 2,5 mm.
- 3.3 Soulever le mécanisme de son support le bouger vers l'avant ou vers l'arrière selon le réglage que l'on veut effectuer ; successivement rabaisser le mécanisme sur son support de façon à ce que les dents de crantage supérieurs A1 et inférieurs A2 reprennent la même position.
- 3.4 Serrer les deux vis B1 et B2
- 3.5 Répéter les opérations de l'autre côté du casque.
- 3.6 Monter l'écran (voir point 2)
- 3.7 Vérifier l'adhérence entre l'écran et le joint.

ATTENTION!!!

- Après chaque opération de montage et démontage des différents accessoires, vérifier le bon fonctionnement du mécanisme d'écran en l'ouvrant et en le fermant; si nécessaire répéter les opérations ci-dessus.
- Ne pas bouger les mécanismes d'ouverture et de fermeture d'écran de la calotte.

• RACING COMFORT – REVÊTEMENT DE CONFORT INTERNE

1 DÉMONTAGE DES JOUES (Fig. 4)

- 1.1 Ouvrir l'écran et les sangles de jugulaire. (Voir instructions relatives)
- 1.2 Saisir la joue et la tirer vers l'intérieur pour défaire les boutons d'attache. Défaire la languette latérale du bord de la calotte et détacher la joue du casque.
- 1.3 Répéter l'opération 1.2 sur l'autre joue.

2 DEMONTAGE DE LA COIFFE (Fig. 5)

- 2.1 Saisir la lunette postérieure dans la zone centrale et tirer vers le haut pour détacher les boutons d'attache.
- 2.2 Saisir la coiffe dans la zone frontale et tirer vers l'intérieur du casque pour la détacher du cadre frontal.
- 2.3 Enlever complètement la coiffe du casque.

3 MONTAGE DE LA COIFFE (Fig. 5)

- 3.1 Insérer à l'intérieur du casque la coiffe en la positionnant bien de façon symétrique.
- 3.2 Vérifier que tous les points d'attache correspondent entre eux, en premier dans la zone frontale puis à l'arrière de la coiffe.
- 3.3 Ajuster bien la coiffe en la faisant bien adhérer à la calotte.
- 3.4 Vérifier que le cadre dans la zone frontale soit bien enfilé sous le joint d'écran.

4 MONTAGE DES JOUES (Fig. 4)

- 4.1 Pointer la languette en plastique rigide entre la joue et la calotte.
- 4.2 Vérifier que la joue soit bien placée, les boutons d'attache face à leur logement.
- 4.3 Insérer complètement la languette rigide dans l'encastre sous le joint d'embase et attacher les quatre boutons.

Attention : les boutons sont attachés lorsque l'on entend le clic.

- 4.4 Vérifier que les sangles de jugulaire sortent bien des joues.
- 4.5 Répéter les opérations de 4.1. à 4.4 sur l'autre joue.

ATTENTION!!!

- **Si votre casque est équipé d'un système d'attache D-Rings l'attacher comme indiqué sur les instructions D-Rings jointes.**
- Enlever l'intérieur uniquement pour le nettoyer ou le laver.
- Ne jamais utiliser le casque avoir remonté complètement et correctement son intérieur de confort et ses joues.
- Ne jamais laver l'intérieur de confort en machine.
- Pour exécuter les opérations ci-dessus ne jamais utiliser d'ustensiles.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

(Utilise la licence du brevet Pinlock®)

1 MONTAGE DU PETIT ECRAN INTERNE

- 1.1 Démontez l'écran.
- 1.2 Enlever la pellicule de protection du petit écran interne en contact avec l'écran.
- 1.3 Vérifier que la face interne de l'écran soit bien propre.

Attention: la présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut causer des rayures sur les deux faces en contact.

- 1.4 Appuyer un côté du petit écran interne à l'un des deux tétons de l'écran et le maintenir dans cette position, voir Fig. 6.
 - 1.5 Ecartez l'écran et encastrer à l'autre téton le second côté du petit écran interne, voir Fig. 7.
 - 1.6 Relâcher l'écran.
 - 1.7 Enlever la seconde pellicule de protection du petit écran interne.
- Attention: vérifier un éventuel mouvement entre le petit écran et l'écran; dans ce cas agissez sur les tétons excentriques, en utilisant un tournevis, pour régler l'adhérence (Fig. 8).**
- 1.8 Monter l'écran sur le casque.

ATTENTION!!!

- Vérifier que l'ensemble soit bien monté en ouvrant et en fermant l'écran.
- Les rayures sur l'écran et le petit écran peuvent réduire la visibilité et doivent être remplacés.

2 DEMONTAGE

- 2.1 Démontez l'écran équipé du petit écran.
- 2.2 Ecartez l'écran, automatiquement le petit écran interne sortira de son logement.

• TEAR OFF

L'écran de ce casque, dont la face externe est plane, est équipé d'attaches réglables pour l'application supplémentaire de tear-off avec le même mode d'utilisation que les pilotes professionnels.

1 MONTAGE

- 1.1 Enlever la pellicule protectrice appliquée sur un côté (Fig. 9).
- 1.2 Appliquer le Tear Off faisant adhérer le côté sans pellicule sur l'écran, puis insérer la boutonnière du Tear Off dans le téton prévu à cet effet (Fig. 10/11).
- 1.3 Vérifier la parfaite adhérence du Tear Off avec l'écran et procéder, grâce à la rotation des tétons à vis excentriques, à une mise sous tension maximum du Tear Off (Fig. 12).
- 1.4 Enlever la pellicule protectrice du côté externe.

2 REMPLACEMENT

Tirer d'un mouvement décisif vers l'avant la languette du Tear Off.

ATTENTION!!!

- Utiliser les écrans Tear Off exclusivement en compétition sur piste.
- Ne pas utiliser les Tear Off sur route.
- Le combinaison écran Tear Off et écran du casque, peut réduire les valeurs de transmission et augmenter la diffusion de la lumière.
Pour cette raison la combinaison écran Tear Off et écran n'est pas homologuée.
- Ecran et écran Tear Off abîmés ou rayés ne doivent pas être utilisés et doivent être remplacés.

• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

Ces accessoires permettent d'améliorer les prestations du casque dans certaines conditions d'utilisation.

La bavette anti-vent (Wind Protector) évite les infiltrations d'air par le menton (voir Fig. 13 pour le montage et le démontage).

Le protège nez (Breath Deflector) évite la formation de buée sur l'écran, en déviant le flux d'air vers le bas (voir Fig. 14 pour le montage et le démontage).

Note : Les accessoires bavette anti-vent et protège nez sont facilement amovibles. Pour vérifier si ces accessoires sont bien montés, tirer délicatement dessus, entre le pouce et l'index, vers l'intérieur du casque. S'ils bougent, répéter les opérations de montage.

FELICIDADES... por la compra de tu nuevo casco.

Diseño, ergonomía, confort, peso reducido, aerodinamismo, controles sencillos y funcionales, todo ideado y realizado para obtener un producto moderno con un elevado rendimiento, para satisfacer las más altas exigencias en cuanto a seguridad y confort.

SEGURIDAD E INSTRUCCIONES

• IMPORTANTE!

- Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección del casco y por consiguiente tu incolumidad.

• USO DEL CASCO

- El casco está diseñado específicamente para ser utilizado en motociclismo, por lo que la misma protección no puede ser garantizada en caso de usos distintos.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, no puede por sí solo evitar los riesgos de heridas graves y/o mortales, que dependen de las dinámicas específicas del impacto. Por eso, guía con prudencia.
- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- No lleves nunca bufandas debajo del sistema de cierre o gorros debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- El casco (o parte del mismo) no debe ser modificado ni manipulado bajo ningún concepto. Utiliza exclusivamente accesorios y/o repuestos originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- Si tienes dudas sobre la integridad y la seguridad del casco, no lo utilices y consulta con un revendedor autorizado para que lo controle.

• SELECCIÓN DEL CASCO

Talla:

- para determinar la talla correctamente tienes que probarte cascos de varias medidas y escoger el casco que te queda ceñido, pero sin ser incómodo.
- un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- llévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

Descalce:

- con el casco puesto y el sistema de cierre enganchado, intenta sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (Fig A). De hecho, en caso de accidente, los impactos recibidos desde distintas direcciones, pueden descalzar el casco.

- el casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario regula la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

Sistema de cierre:

- el sistema de cierre (correa) ha sido regulado de serie con una longitud estándar. Antes de utilizarlo, comprueba que la regulación sea la correcta.
- asegúrate de que la correa siempre sea enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa sea enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- la tensión correcta de la correa debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.
- **Atención:** el "velcro" o el botón de que la correa puede estar dotada tienen como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.

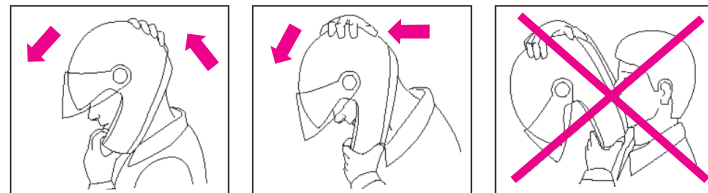
• PANTALLA

- Si la pantalla está deteriorada o presenta marcas que pueden perjudicar la correcta visión, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- No apliques adhesivos y pinturas.
- La pantalla puede ser utilizada sólo con el modelo de casco para lo que ha sido diseñada.

• MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe violento.
- **Atención:** algunas sustancias comunes pueden ocasionar daños no visibles al casco y a la pantalla. Para limpiar el casco y la pantalla, sólo utiliza agua templada y jabón neutro, y déjalo secar a temperatura ambiente, al abrigo de la luz del sol y/o de fuentes de calor.
- **Atención:** no utilices nunca combustible, diluyente, benceno, solventes, ni otras sustancias químicas que puedan:
 - dañar irremediablemente el casco
 - modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y comprometer el tratamiento de protección de la pantalla.

Fig. A



INSTRUCCIONES DE USO

• SCRATCH RESISTANT RACING VISOR: PANTALLA PLANA DE ESPESOR CONSTANTE DE LEXAN® ANTIRRAYAS

1 DESMONTAJE (Fig. 1)

- 1.1 Abrir completamente la pantalla.
- 1.2 Mantener presionado el botón de desbloqueo de la pantalla (A) y moverla como para cerrarla hasta que se escuche el clic.
- 1.3 Completar la operación liberando los ganchos B1 y B2 de sus alojamientos.
- 1.4 Repetir todo lo anterior en el otro lado del casco.

2 MONTAJE (Fig. 2)

- 2.1 Presentar la pantalla en posición abierta colocando los anclajes de la misma (B1 y B2) en correspondencia con sus respectivos alojamientos situados en el mecanismo pantalla.
- 2.2 Insertar el gancho B1 en su alojamiento y empujar la pantalla contra la calota en correspondencia con el gancho B2, accionando de esta manera el botón de desbloqueo de la pantalla.
- 2.3 Mover la pantalla hasta hacer saltar el sistema de bloqueo de la misma.
- 2.4 Repetir las operaciones precedentes en el otro lado del casco.

3 REGULACIÓN DE LA PANTALLA (Fig. 3)

El mecanismo de la pantalla está dotado de un sistema de regulación del juego de la misma que permite garantizar y mantener un cierre eficaz de la pantalla contra la goma de la zona ventana. A tal fin el soporte del mecanismo está caracterizado por unos dientes de referencia superiores e inferiores.

En el momento de la compra el casco se suministra con el sistema regulado correctamente. Durante el uso del casco controlar periódicamente que la pantalla, cuando está completamente cerrada, se adhiera de manera homogénea y simétrica al labio deformable de la goma de la zona ventana.

Si esto no sucediera, efectuar las siguientes operaciones:

- 3.1 Desmontar la pantalla (ver punto 1) y controlar en qué posición de los dientes de referencia superiores A1 e inferiores A2 se encuentra el mecanismo.
- 3.2 Aflojar los dos tornillos B1 y B2 presentes en el mecanismo de la pantalla utilizando una llave hexagonal de 2.5 mm.
- 3.3 Levantar el mecanismo de su soporte y trasladarlo hacia delante o hacia atrás según la regulación que se quiere efectuar; sucesivamente volver a bajar el mecanismo de su soporte de manera que los dientes de regulación superiores A1 y A2 ocupen la misma posición.
- 3.4 Apretar los dos tornillos B1 y B2.
- 3.5 Repetir las operaciones en el otro lado del casco.
- 3.6 Montar la pantalla (ver punto 2).
- 3.7 Efectuar el control de la adherencia entre la pantalla y la goma.

ATENCIÓN!!!

- Después de cada operación de montaje y desmontaje de los varios particulares controlar que funcione correctamente el mecanismo de la pantalla abriendo y cerrando la misma; si es necesario repetir las operaciones arriba indicadas.
- No sacar los mecanismos de apertura y cierre pantalla de la calota.

• RACING COMFORT: ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT

1 DESMONTAJE ALMOHADILLAS (Fig. 4)

- 1.1 Abrir la pantalla y desabrochar la correa (ver instrucciones correspondientes).
- 1.2 Agarrar el acolchado de la mejilla y estirar hacia el interior para desenganchar los botones de fijación. Sacar la lengüeta lateral de la junta protectora que adorna la base del casco y extraer toda la almohadilla del casco.
- 1.3 Repetir la operación 1.2 para la otra almohadilla.

2 DESMONTAJE ACOLCHADO SUPERIOR (Fig. 5)

- 2.1 Agarrar la luneta trasera en la zona central y estirar hacia arriba para desenganchar los botones de sus puntos de anclaje.
- 2.2 Agarrar el acolchado superior en la zona frontal y estirar hacia el interior del casco para desengancharlo del soporte frontal.
- 2.3 Quitar completamente el acolchado interior del casco.

3 MONTAJE ACOLCHADO SUPERIOR (Fig. 5)

- 3.1 Insertar en la cavidad del casco el acolchado superior acoplándolo bien sobre el fondo de manera simétrica.
- 3.2 Controlar que todos los puntos de enganche se correspondan entre ellos y una vez comprobado todo enganchar primero la zona frontal y después la zona posterior del acolchado superior.
- 3.3 Ajustar bien el acolchado superior en la calota.
- 3.4 Controlar que el soporte de la zona frontal esté bien introducido debajo de la junta del contorno ventana.

4 MONTAJE ALMOHADILLAS (Fig. 4)

- 4.1 Presentar la lengüeta de plástico rígida entre la almohadilla y la calota e introducir parcialmente.
- 4.2 Controlar que la almohadilla esté en su posición correcta de manera que los botones automáticos se encuentren todos en correspondencia con sus alojamientos.
- 4.3 Insertar completamente la lengüeta rígida hasta que encaje debajo del borde de la base del casco y enganchar los cuatro botones.

Atención: los botones están enganchados sólo cuando se oye el clic.

- 4.4 Verificar que la correa salga bien del acolchado lateral.
- 4.5 Repetir las operaciones desde 4.1 a 4.4 para la otra almohadilla.

ATENCIÓN!!!

- Si tu casco está dotado de sistema de cierre D-Rings ciérralo como se indica en las instrucciones D-Rings adjuntas.
- Extraer el acolchado sólo cuando es necesario limpiarlo o lavarlo.
- No usar el casco sin haber vuelto a montar completamente y correctamente su acolchado interior de confort y sus almohadillas.
- El acolchado interior de confort no debe ser lavado en la lavadora.
- Para ejecutar las operaciones arriba indicadas no utilizar herramientas ni utensilios.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (usa la licencia de la patente Pinlock®)

1 MONTAJE PANTALLITA INTERIOR

- 1.1 Desmontar la pantalla.
 - 1.2 Despegar la película de protección de la pantallita interior por el lado en contacto con la pantalla.
 - 1.3 Asegurándose que la superficie interior de la pantalla esté limpia.
- Atención: la posible presencia de polvo entre las dos pantallas puede causar rayas sobre las dos superficies.**
- 1.4 Apoyar un lado de la pantallita interior a uno de los dos pivotes de la pantalla y mantenerlo en posición, ver Fig. 6.
 - 1.5 Ensanchar la pantalla y encajar en el otro pivote el segundo lado de la pantallita interior, ver fig. 7.
 - 1.6 Devolver la pantalla a su posición natural.
 - 1.7 Sacar la segunda película de protección de la pantallita interior.

Atención: verificar el posible movimiento entre pantallita y pantalla; en ese caso actuar sobre los pivotes excéntricos, utilizando un destornillador, para regular la adherencia (Fig. 8).

- 1.8 Montar la pantalla en el casco.

ATENCIÓN!!!

- Verificar el correcto montaje del sistema abriendo y cerrando la pantalla.
- Pantallas y pantallitas interiores dañadas por rayas pueden reducir la visibilidad y deben de ser substituidas.

2 DESMONTAJE

- 2.1 Desmontar la pantalla equipada con la pantallita.
- 2.2 Ensanchar la pantalla, automáticamente la pantallita interior saldrá de su sede.

• TEAR OFF

La pantalla de este casco, con superficie exterior plana, está provista de enganches regulables para la aplicación de pantallitas suplementarias tear-off con el mismo sistema utilizado por los pilotos profesionales.

1 MONTAJE

- 1.1 Despegar la película protectora colocada en un lado (Fig. 9).
- 1.2 Aplicar el Tear Off en el lado sin película acoplando la superficie sin película sobre la pantalla insertando un ojal a su vez en el correspondiente pernio (Fig. 10/11).
- 1.3 Controlar la perfecta adhesión del Tear Off con la pantalla y buscar, trámite la rotación del pernio con tornillo excéntrico, la tensión máxima del mismo (Fig. 12).
- 1.4 Sacar la película protectora colocada en el lado exterior

2 EXTRACCIÓN

Estirar con un movimiento decidido hacia delante la parte que sobresale del Tear Off.

ATENCIÓN!!!

- Utilizar las pantallitas Tear Off exclusivamente para las competiciones en pista. No usarlas en carreteras normales.
- La combinación entre la pantallita Tear Off y la pantalla del casco puede reducir los valores de transmisión y aumentar los de difusión de la luz. Por este motivo la combinación de pantallita y pantalla no está homologada.
- Pantallas y pantallitas Tear Off estropeadas o rayadas no deben de ser utilizadas y se tienen que substituir.

• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

Estos accesorios permiten mejorar las prestaciones del casco en particulares condiciones de uso.

El deflector de barbilla (Wind Protector) evita desagradables infiltraciones de aire desde debajo de la barbilla (ver Fig. 13 para el montaje y el desmontaje).

El deflector de nariz (Breath Deflector) evita la formación de vaho sobre la pantalla, desviando el flujo de aire hacia abajo (ver Fig. 14 para el montaje y el desmontaje).

ATENCIÓN: Ambos deflectores son fácilmente extraíbles. El correcto montaje de estos accesorios se puede controlar estirándolos delicadamente, con pulgar e índice, hacia el interior del casco. Si salen, repite las operaciones de montaje.

OBRIGADO... pela compra de seu novo capacete.

O design, a ergonomia, o conforto, o peso modesto, a aerodinâmica, os comandos simples e funcionais; tudo foi projectado e realizado para obter um produto moderno e de máximas prestações, a fim de satisfazer as mais elevadas exigências em termos de segurança e conforto.

SEGURANÇA e NORMAS DE USO

• IMPORTANTE!

- Leia este livro e todos os demais documentos incluídos antes de utilizar seu capacete pois contém importantes informações para lhe ajudar a utilizar da maneira melhor o capacete, em toda segurança e simplicidade.
- Não seguir estas instruções poderia diminuir a protecção oferecida pelo capacete e portanto a sua incolumidade.

• UTILIZAÇÃO DO CAPACETE

- O capacete foi projectado de uma maneira específica para o uso de motocicleta; por isso não garante a mesma protecção se for utilizado para um uso diferente.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de protecção que permite limitar lesões e danos à cabeça. Mas embora disso, sozinho não consegue eliminar os riscos de feridas graves e/ou mortais, as quais dependem das diferentes dinâmicas específicas do impacto; portanto dirija com cuidado.
- Aperte sempre bem seu capacete durante a condução de motocicletas, a fim de desfrutar de toda a sua protecção disponível.
- Nunca coloque cachecóis debaixo do sistema de retenção ou chapéis debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. De qualquer maneira, em cada situação, assegure-se de perceber bem os sons necessários como buzinas e sirenes de emergência.
- Guarde-o sempre longe de fontes de calor, como por exemplo a marmitta de descarga, o compartimento do baú ou em um habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou altere o capacete (mesmo se parcialmente) de alguma maneira. Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais apropriadas para seu específico modelo de capacete.
- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- Em caso de dúvidas sobre a integridade e segurança do capacete, não o utilize e contacte um revendedor autorizado, a fim de inspecionar o mesmo.

• ESCOLHA DO CAPACETE

Medida:

- para individuar a medida certa, experimente capacetes de medidas diferentes, e escolha aquele que fica bem firme, mas de uma maneira confortável.
- um capacete grande demais pode descer até cobrir os olhos, ou deslocar-se lateralmente durante a condução.
- deixe-o na cabeça por alguns minutos e verifique que não haja zonas de pressão, que durante o tempo possam provocar entorpecimento ou dor de cabeça.

Descalçamento:

- coloque o capacete e estique bem a correia, tente tirar o capacete como indicado

na figura (Fig A). De facto, em caso de acidente, os choques recebidos de diferentes direcções, tendem a tirar o capacete da cabeça.

- o capacete não deve virar, não deve ficar folgado na cabeça ou sair. Em caso contrário ajuste o comprimento da correia ou mude a medida do capacete. Repita o teste.

Sistema de retenção:

- o sistema de retenção (correia) é regulado de série com um comprimento padrão; antes de utiliza-lo verifique a correcta pré-regulação.
- assegure-se sempre de que a correia esteja bem esticada e apertada de modo de manter o capacete firme na cabeça. De qualquer maneira, antes de partir, assegure-se de que a correia esteja bem esticada debaixo do queixo, o mais atrás possível para a garganta, mas sem incomodar.
- a justa tensão do correia deve permitir uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre o correia e a garganta.
- **Atenção:** o "velcro" ou o botão eventualmente presente na correia têm exclusivamente a função de impedir a abanadela da parte terminal do mesmo, depois de tê-la esticado correctamente.

• VISEIRA

- Se a viseira estiver danificada e apresentar riscos marcados que possam reduzir a visibilidade, é provável que o tratamento protector tenha sido comprometido, e portanto a viseira deveria ser substituída.
- Não aplique adesivos e tintas.
- A viseira pode ser utilizada exclusivamente para o modelo de capacete para que foi projectada.

• MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os danos ao capacete, que poderiam ser causados por quedas acidentais, às vezes não são visíveis; cada capacete que tenha sofrido um choque violento deve ser substituído.
- **Atenção:** o capacete e a viseira podem ser seriamente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de limpeza do capacete e da viseira, utilize apenas água morna e sabão neutro; seque à temperatura ambiente, em lugar abrigado do sol e/ou fontes de calor.
- **Atenção:** nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou demais substâncias químicas pois podem:
 - danificar irremediavelmente o capacete
 - modificar as propriedades ópticas, reduzir as propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protector da viseira.

Fig. A



INSTRUÇÕES DE USO

• SCATCH RESISTANT RACING VISOR: VISEIRA PLANA COM ESPESSURA UNIFORME PRODUZIDA EM **LEXAN®** RESISTENTE AOS RISCOS

1 Desmontagem (Fig. 1)

- 1.1 Abra totalmente a viseira.
- 1.2 Pressione o botão (A) de retenção da viseira. Mantendo a pressão no botão deslize a viseira para a frente para a posição de desengate
- 1.3 Solte as fixações da viseira (B1 e B2).
- 1.4 Repita as operações anteriores no outro lado do capacete.

2 Montagem (Fig. 2)

- 2.1 Levante a viseira e alinhe os fixadores (B1 e B2) com os respectivos orifícios do mecanismo de fixação.
- 2.2 Introduza o apoio B1 no respectivo orifício e pressione a viseira contra a calota no alinhamento com o apoio B2. Este procedimento accionará o botão de fixação
- 2.3 Deslize a viseira até que o mecanismo fique seguro.
- 2.4 Repita o procedimento anterior no outro lado do capacete.

3 Ajuste da viseira

O mecanismo da viseira está equipado com um sistema que permite regular a proximidade da viseira ao friso de isolamento. Por esta razão o mecanismo de apoio tem um dente superior e um dente inferior de referência. O capacete é entregue com o sistema completamente afinado. Durante a sua utilização verifique regularmente se a viseira adere convenientemente ao vedante.

Se tal não acontecer deverá proceder da seguinte forma:

- 3.1 Desmonte a viseira (ver secção 1) e verifique em que posição de referência superior A1 e inferior A2 estão localizados os dentes do mecanismo.
- 3.2 Desaperte os dois parafusos B1 e B2 do mecanismo da viseira usando uma chave Allen de 2,5mm.
- 3.3 Levante o mecanismo do seu suporte e desloque-o para a frente ou para trás de acordo com o ajuste necessário. Depois baixe o mecanismo para o seu suporte de forma que os dentes de ajuste A1 e A2 estejam na mesma posição.
- 3.4 Aperte os parafusos B1 e B2
- 3.5 Repita os mesmos passos no outro lado do capacete.
- 3.6 Monte a viseira (ver secção 2).
- 3.7 Verifique o contacto entre a viseira e o vedante.

ATENÇÃO!!!

- Após a montagem e desmontagem da viseira levante e baixe a viseira várias vezes para verificar se o mecanismo está a funcionar correctamente, se necessário repita as operações descritas anteriormente.
- Os mecanismos de fixação da viseira não devem ser removidos da calota em caso algum.
- Se os mecanismos de fixação da viseira estiverem danificados deverá contactar um agente autorizado Nolan.

• FORRO “RACING COMFORT” AMOVÍVEL E LAVÁVEL

1 Desmontagem das almofadas laterais (Fig. 4)

- 1.1 Abra a viseira e desaperte as correias de segurança. (ver informação relevante)
- 1.2 Segure a almofada lateral e puxe-a para o interior do capacete de forma a desengatar os botões de apoio. E tire a patilha lateral do friso da calota e destaque a almofada do capacete.
- 1.3 Repita o passo 1.2 para a almofada do outro lado.

2 Desmontagem do forro (Fig. 5)

- 2.1 Segure o apoio traseiro pelo centro e puxe-o para cima de forma a desengatar os botões.
- 2.2 Segure o forro e puxe-o em direcção ao interior do capacete de forma a destacá-lo do suporte.
- 2.3 Remova o forro do capacete.

3 Montagem do forro (Fig. 5)

- 3.1 Introduza o forro na calota do capacete e ajuste-o simetricamente na sua base.
- 3.2 Certifique-se que todos os apoios estão alinhados. De seguida fixe a parte frontal e depois a parte posterior.
- 3.3 Ajuste cuidadosamente o forro de forma a aderir correctamente à calota.
- 3.4 Verifique se o suporte da parte frontal está bem encaixado debaixo do friso.

4 Montagem das almofadas laterais (Fig. 4)

- 4.1 Coloque a patilha plástica entre a almofada e a calota.
 - 4.2 Certifique-se que a almofada está na posição correcta de forma a que os encaixes estejam todos alinhados.
 - 4.3 Insira a patilha rígida na ranhura da base e encaixe os quatro botões.
- Atenção: os botões não estão fixos enquanto não se ouvir um estalido.**
- 4.4 Verifique se a correia passa devidamente pela almofada.
 - 4.5 Repita os passos 4.1 a 4.4 na almofada do outro lado.

Atenção!!!

- Se o seu capacete estiver equipado com fechos D-Ring, puxe-o como indicado na etiqueta D-Ring anexa.
- O forro deve ser retirado somente para limpeza ou lavagem.
- Não use nunca o seu capacete sem ter o forro e as almofadas laterais devidamente colocadas.
- Não lavar à máquina.
- Não devem ser utilizadas quaisquer ferramentas para proceder às operações acima descritas.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM

(Usa a patente de *Pinlock*®)

1 MONTAGEM DA VISEIRA INTERIOR

- 1.1 Remova a viseira.
- 1.2 Remova a película protectora da viseira interior do lado que ficará em contacto com a viseira.
- 1.3 Verifique se a superfície interior da viseira está limpa.

Atenção: a presença de pó entre as viseiras pode provocar riscos em ambas as superfícies.

- 1.4 Apoie um dos lados da viseira interior num dos pinos e mantenha-a em posição (Fig. 6).
- 1.5 Abra a viseira e fixe a viseira interior no segundo pino (fig. 7).
- 1.6 Solte a viseira.
- 1.7 Remova a segunda película protectora da viseira interior.

Atenção: verifique se ambas as viseiras estão solidárias e não se movem, se o fizerem, ajuste os pinos usando uma chave de fenda para regular a aderência (fig. 8).

- 1.8 Coloque a viseira no capacete.

ATENÇÃO!!!

- **Certifique-se que o sistema foi bem montado abrindo e fechando a viseira várias vezes.**
- **Viseiras e viseiras interiores riscadas podem causar visibilidade reduzida e devem por isso ser substituídas.**

2 DESMONTAGEM

- 2.1 Remova a viseira equipada com a viseira interior
- 2.2 Abra a viseira: a viseira interior sairá automaticamente.

• TEAR OFF

A viseira deste capacete, com superfície externa plana, vem equipada com uns pinos ajustáveis que permitem montar umas películas adicionais sobre a viseira usando o mesmo sistema que os pilotos profissionais.

1 Montagem

- 1.1 Remova a película protectora de um lado (Fig. 9).
- 1.2 Encaixe o Tear Off do lado que não tem película deixe encostar a superfície livre na viseira encaixando um orifício da cada vez no seu respectivo pino (Fig. 10/11).
- 1.3 Verifique se a película tear off adere perfeitamente à viseira. De seguida aumente a tensão na película até ao seu limite rodando o pino de apoio (Fig. 12).
- 1.4 Remova a película protectora da parte exterior.

2 Remoção

Puxe para a frente com firmeza a badana do Tear Off.

ATENÇÃO!!!

- **As películas tear off são recomendadas só para uso em pista. Não devem ser utilizadas na via pública.**
- A combinação da viseira com o tear off pode reduzir ligeiramente a passagem de luz e aumentar a difusão da mesma. Por esta razão o uso das duas viseiras não é recomendado.
- Viseiras e Tear Off riscados ou danificados não devem ser utilizados, mas sim substituídos.

• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

Estes acessórios permitem melhorar a performance do capacete em algumas condições de uso.

A protecção de queixo evita a desagradável infiltração de ar na área do queixo (ver fig. 13 para montagem e desmontagem).

A protecção de nariz previne o embaciamento da viseira desviando para baixo o fluxo de cada expiração (ver Fig. 14 para montagem e desmontagem).

ATENÇÃO!!!

As protecções de queixo e de nariz são facilmente removíveis. Poderá verificar a correcta montagem destes acessórios puxando-os ligeiramente para a frente com o polegar e o indicador. Se se moverem repita as operações de montagem.

GEFELICITEERD... met de aanschaf van uw nieuwe helm.

Om een modern en maximaal presterend product te verkrijgen dat aan de hoogste eisen van veiligheid en comfort kan voldoen is bij het ontwerp en de productie aan alles gedacht: design, ergonomie, comfort, laag gewicht, aerodynamiek, eenvoudige en functionele bedieningen.

VEILIGHEID en GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

• BELANGRIJK!

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid.

• GEBRUIK VAN DE HELM

- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders, en biedt dus niet dezelfde bescherming bij ander gebruik.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Desondanks kan de helm alleen het risico op ernstige en/of dodelijke verwondingen niet wegnemen, omdat deze afhankelijk zijn van de specifieke toedracht van de botsing. Rij dus voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
- Draag nooit sjaals onder het sluitingssysteem of mutsen onder de helm.
- De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
- Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
- De helm (of slechts een deel van de helm) mag om geen enkele reden worden gewijzigd en/of onklaar gemaakt. Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorziene val niet altijd goed zichtbaar.
- Gebruik de helm niet bij twijfel over de intactheid en de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten controleren.

• KEUZE VAN DE HELM

Maat:

- probeer helmen van verschillende maten om de juiste maat vast te stellen en kies de helm die stevig en comfortabel zit.
- een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

De helm afzetten:

- zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (Afb. A) is weergegeven. Bij een ongeval kan de helm namelijk door stoten uit verschillende richtingen van het hoofd afgaan.

- de helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

Sluitingssysteem:

- het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorafstelling.
- controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- de juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.
- Let op: de klittenband of de drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.

• VIZIER

- Als het vizier beschadigd is en duidelijke krassen heeft die het zicht beperken, is de beschermende behandeling waarschijnlijk beschadigd en moet het vizier dus worden vervangen.
- Breng geen stickers en lak op het vizier aan.
- Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt voor het helmmodel waarvoor het ontworpen is.

• ONDERHOUD EN REINIGING

- Elke helm die een zware klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorziene val niet altijd goed zichtbaar.
- Let op: de helm en het vizier kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water en neutrale zeep en droog ze bij omgevings-temperatuur, beschermd tegen zon en/of warmtebronnen.
- Let op: gebruik nooit benzine, verdunningsmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere chemische stoffen, omdat ze:
 - de helm onherstelbaar beschadigen
 - de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen beperken en de beschermende behandeling van het vizier verzwakken.

Afb. A



GEBRUIKSAANWIJZING

• SCRATCH RESISTANT RACING VISOR: PLAT VIZIER MET CONSTATE DIKTE IN LEXAN® ANTIKRAS

1 Demontage (Fig. 1)

- 1.1 Open het vizier geheel.
- 1.2 Tervijl u de toets ter deblokkering van het vizier (A) ingedrukt houdt, laat u het vizier naar voren glijden tot aan de klik.
- 1.3 Maak de vizierhaakjes (B1 en B2) los uit hun bedding.
- 1.4 Herhaal de handeling aan de andere kant van de helm.

2 Montage (Fig. 2)

- 2.1 Plaats het vizier in open positie met de vizierhaakjes (B1 en B2) boven de hietoe aangebrachte beddingen in het viziermechanisme.
- 2.2 Doe haakje B1 in zijn bedding en druk het vizier tegen de schaal boven haakje B2, hierdoor druk uitoefenend op de toets ter deblokkering van het vizier.
- 2.3 Laat het vizier rollen door het blokkeersysteem te laten losschieten.
- 2.4 Herhaal de handeling aan de andere kant van de helm.

3 Regulering van het vizier (Fig. 3)

Het viziermechanisme heeft een reguleringssysteem voor de speling van het vizier, dat een effectieve sluiting van het vizier tegen de dichting van het kijkgat garandeert en behoudt. Hiertoe wordt de ondersteuning van het mechanisme gekenmerkt door een tandwerk, zowel onder als boven.

Op het moment van de aankoop wordt de helm geleverd met de juiste regulering van het systeem. Tijdens het gebruik van de helm dient u regelmatig te verifiëren of het vizier, als deze geheel gesloten is, op een homogene en symmetrische wijze aansluit op de vervormbare lip van de dichting van het kijkgat.

Als dit niet het geval is, voer dan de volgende handelingen uit:

- 3.1 Demonteer het vizier (zie punt 1) en verifieer in welke positie in het tandwerk, boven (A1) en onder (A2) zich het mechanisme bevindt.
- 3.2 Draai de twee in het mechanisme van het vizier aanwezige schroeven B1 en B2 iets losser met een inbussleutel van 2.5 mm.
- 3.3 Licht het mechanisme uit zijn ondersteuning en kantel het naar voren of naar achteren afhankelijk van de afstelling die u wilt bereiken; vervolgens laat u het mechanisme zakken op zijn ondersteuning zo, dat de afstellingstanden boven A1 en beneden A2 zich in dezelfde positie bevinden.
- 3.4 De twee schroeven B1 en B2 aandraaien.
- 3.5 Herhaal de handelingen aan de andere kant van de helm.
- 3.6 Monteer het vizier (zie punt 2).
- 3.7 Voer een controle uit naar de aansluiting tussen vizier en dichting.

OPGELET!!!

- Na elke handeling ter montering of demontage van de verschillende onderdelen, dient u de juiste werking van het viziermechanisme te controleren door deze te openen en te sluiten; herhaal, indien nodig, de bovenbeschreven handelingen.

- verwijder de openings- en sluitingsmechanismen van het vizier niet uit de schaal.

• RACING COMFORT – COMFORTABELE BINNENVOERING

1 Demontage van de wangkussens (Fig. 4)

- 1.1 Open het vizier en maak de kinriem los. (zie de desbetreffende handleiding)
- 1.2 Pak de binnenvoering van het wangkussen vast en trek deze naar binnen om de fixeerknoppen los te maken.
Schuif het zijlipje uit de dichting van de rand van de buitenschaal en maak het hele wangkussen los uit de helm.
- 1.3 Herhaal de handeling 1.2 voor het andere wangkussen.

2 Demontage van de kap (Fig. 5)

- 2.1 Pak de achtergelegen bril in de middenzone en trek deze naar boven om de knopen uit hun bevestigingen los te trekken.
- 2.2 Pak de kap vooraan vast en trek hem naar de binnenkant van de helm om hem uit het voorframe te trekken.
- 2.3 Verwijder de gehele kap uit de helm.

3 Montage van de kap (Fig. 5)

- 3.1 Doe de kap in de uitsparing van de helm, door hem er goed en symmetrisch tot op de bodem in te drukken.
- 3.2 Controleer of alle aanhaakpunten met elkaar samenvallen en na maak uw controle eerst de voorkant vast en dan de achterkant van de kap.
- 3.3 Stabiliseer de kap goed en laat hem goed op de buitenschaal aansluiten.
- 3.4 Controleer of het voorframe goed onder de dichting van de rand van het kijkgat is gestoken.

4 Montage van het wangkussen (Fig. 4)

- 4.1 Richt het harde plastic lipje tussen het wangkussen en de buitenschaal.
- 4.2 Controleer of het wangkussen zich in de juiste positie bevindt, zo dat de drukknoop zich allemaal boven hun beddingen bevinden.
- 4.3 Schuif het harde plastic lipje helemaal tot aan de inkassing onder de basisrand en druk de vier knopen aan.

Let op: de knopen zitten alleen vast als u een klik hoort.

- 4.4 Controleer of het riempje goed uit de binnenvoering van het wangkussen komt.
- 4.5 Herhaal de handelingen van 4.1 tot en met 4.4 bij het andere wangkussen.

OPGELET!!!

- **Als uw helm een D-Rings sluitingssysteem heeft, sluit hem dan op de wijze als aangegeven op het instructiekaartje, dat bij D-Rings is geleverd.**
- Verwijder de binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit, zonder dat u de binnenvoering en de wangkussens geheel en op correcte wijze heeft gehermonteerd.
- De binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- Om bovengenoemde handelingen uit te voeren, dient u nooit gereedschappen te gebruiken.

• **NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**
(Gebruik de licentie van het brevet *Pinlock®*)

1 MONTAGE VAN HET BINNENVIZIER

- 1.1 Demonteer het vizier.
- 1.2 Verwijder het beschermfolie van het binnenvizier aan de kant waar deze het buiten-vizier raakt.
- 1.3 En zorg er hierbij voor dat het binnenoppervlak van het vizier schoon is.
Opgelet: eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op beide oppervlakken.
- 1.4 Leg een kant van het binnenvizier op een van de twee pinnen van het vizier en houd deze in positie (Fig. 6).
- 1.5 Vergroot het vizier en zet de tweede kant van het binnenvizier vast aan de andere pin (Fig. 7).
- 1.6 Laat het vizier los.
- 1.7 Verwijder de tweede laag beschermfolie van het binnenvizier.
Let op: verifieer eventuele beweging tussen het binnenvizier en het vizier; in dit geval gebruikt u een schroevendraaier om de acentrische pinnen vaster of losser te draaien (Fig. 8).
- 1.8 Monteer het vizier op de helm.

OPGELET!!!

- Controleer de juiste montage van het systeem door het vizier te openen en te sluiten.
- Vizieren en binnenvizieren die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.

2 DEMONTERING

- 2.1 Demonteer het vizier, uitgerust met binnenvizier.
- 2.2 Vergroot het vizier en het binnenvizier zal automatisch uit haar beddingen springen.

• **TEAR OFF**

Het vizier van deze helm, met een plat buitenvizier, is voorzien van afstelbare haakjes voor de toepassing van extra tear-off binnenvizieren, met hetzelfde systeem als gebruikt wordt door professionele motorrijders.

1 Montage

- 1.1 Verwijder het beschermfolie aangebracht op een kant (Fig. 9).
- 1.2 Breng de Tear Off aan op de kant zonder beschermfolie door het oppervlak zonder folie neer te leggen op het vizier en de gaatjes één voor één over de bijbehorende pennen te schuiven (Fig. 10-11).
- 1.3 Controleer de perfecte hechting van de Tear Off op het Vizier en ga verder, door rotatie van de pin met acentrische schroef totdat deze maximaal is aangedraaid. (Fig. 12)
- 1.4 Verwijder het beschermfolie op de buitenkant

2 Verwijdering

Trek met een besliste beweging het uitstekende deel van de Tear Off naar voren.

OPGELET!!!

- Gebruik de Tear Off binnenvizieren exclusief voor wedstrijden. Gebruik deze niet bij normaal gebruik op de weg.
- De combinatie tussen het tear off binnenvizier en het vizier van de helm, kan de waarden van uitzending reduceren en die van de verspreiding van het licht doen toenemen.
Hierdoor is de combinatie tussen binnenvizier en vizier niet officieel erkend.
- Vizieren en Tear Off vizieren die beschadigd of bekrast zijn dienen niet meer te worden gebruikt en moeten vervangen worden.

• **WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR**

Deze accessoires zorgen voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden.

Het windscherm (Wind Protector) houdt onaangename luchtinfiltraties van onder de kin, buiten. Zie Fig. 13 voor montage en demontering.

De deflector van de neusbeschermer (Breath Deflector) zorgt dat er geen condensvorming ontstaat op het vizier, door de luchtstroom naar beneden te leiden. Zie Fig. 14 voor montage en demontering.

OPGELET!!!

De accessoires windscherm en deflector van de neusbeschermer zijn gemakkelijk uitneembaar.

De correcte montage van deze accessoires is te controleren door er zacht aan te trekken, met duim en wijsvinger, richting de binnenkant van de helm. Als ze loslaten herhaal dan de handelingen voor montage.

ONNITTELUT... uuden kypärähankintasi johdosta.

Muotoilu, istuvuus, mukavuus, keveys, aero-dynaamisuus, helpot ja käytännölliset säädöt - kaiken suunnittelussa ja toteutuksessa tavoitteena on ollut uuden aikainen ja käyttökelpoinen suksikiltaan korkealaatuinen tuote, joka täyttää tiukimmatkin turvallisuuden ja mukavuuden vaatimukset.

TURVALLISUUS JA KÄYTTÖMÄÄRÄYKSET

• TÄRKEÄÄ!

- Lue tämä vihkonen ja kaikki muu kypärän mukana toimitettu materiaali ennen kypärän käyttöä. Niissä on tärkeää tietoa, joka auttaa sinua käyttämään kypärää parhaalla mahdollisella tavalla hyödyksesi turvallisesti ja yksinkertaisesti.
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa heikentää kypärän antamaa suojaa ja siten altistaa sinut loukkaantumiselle.

• KYPÄRÄN KÄYTTÖ

- Tämä kypärä on suunniteltu nimenomaan moottoripyöräkäyttöön. Se ei siis takaa samaa suojaa muunlaisessa käytössä.
- Onnettomuuden sattuessa kypärä on suojavaruste, joka ehkäisee päähän kohdistuvien vammojen syntymisen. Siitä huolimatta kypärä ei yksin pysty poistamaan vakavien vammojen ja/tai kuoleman vaaraa, joka riippuu törmäyksen eri tekijöiden yhteisvaikutuksesta: aja siis varovasti.
- Pidä kypäräsi aina moottoripyörällä ajaessasi hyvin kiinnitettynä, jotta se suojaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.
- Älä koskaan pidä huiveja kypärän kiinnitysjärjestelmän alla tai päähineitä kypärän alla.
- Kypärä saattaa vaimentaa liikenteen ääntä. Varmista silti joka tapauksessa, että kuulet hyvin tarpeelliset äänet, kuten äänimerkit ja hälytys-ajoneuvojen sireenit.
- Pidä kypärä aina kaukana lämmönlähteistä, esimerkiksi pakoputkesta, myös tavaratila-lassa tai julkisen kulkuvälineen matkustamossa.
- Älä mistään syystä tee kypärään (edes mihinkään sen osaan) muutoksia äläkä poista niitä. Käytä ainoastaan juuri sinun kypärämalliasi soveltuvia alkuperäisiä lisävarusteita ja/tai varaosia.
- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- Jos olet epävarma siitä, onko kypärä täysin ehjä ja turvallinen, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään kypärän tarkastamista varten.

• KYPÄRÄN VALINTA

Koko:

- oikean koon löytämiseksi kokeile eri kokoisia kypäriä ja valitse se, joka asettuu paikalteen tukevasti mutta silti mukavasti.
- liian suuri kypärä voi valua niin alas, että se peittää silmät, tai pyöriä sivusuunnassa ajon aikana.
- pidä kypärää päässä muutaman minuutin ajan ja varmista, ettei se purista mistään: muuten se saattaa ajan mittaan aiheuttaa päänsärkyä tai kipeytymistä.

Vetokoe:

- pane kypärä päähän ja kiinnitä hihna hyvin: yritä sitten vetää kypärä päästäsi kuvas-

sa esitetyllä tavalla (kuva A). Onnettomuustilanteessa eri suunnista tulevat iskut nimitään vaikuttavat siten, että kypärä pyrkii lähtemään päästä.

- kypärä ei saa pyöriä päässä, liikkua vapaasti eri suuntiin eikä päästä irtomaan. Jos niin tapahtuu, säädä hihnan pituutta tai vaihda kypärän kokoa. Toista koe uudelleen.

Kiinnitysjärjestelmä:

- kiinnitysjärjestelmän (hihnan) pituus on vakio: tarkasta ennen hihnan käyttöä, että se on esisäädetty oikein.
- varmista aina, että hihna on kiinnitetty hyvin ja että se on niin tiukalla, että se pitää kypärän tukevasti päässä. Varmista joka tapauksessa aina ennen lähtöä, että hihna on hyvin ja tiukasti leuan alla, mahdollisimman takana ja lähellä kaulaa, olematta kuitenkaan epämukava.
- jotta hihnan kireys olisi sopiva, se ei saa estää sinua hengittämästä ja nielimästä normaalisti, mutta kuitenkin niin, ettei hihnan ja kaulan väliin jää sormen mentävää rakoa.
- **Huomaa:** hihnassa mahdollisesti olevan tarranauhan tai napin tarkoituksena on ainoastaan estää hihnan päästä liikkumasta vapaasti sen jälkeen, kun hihna on asianmukaisesti kiinnitetty.

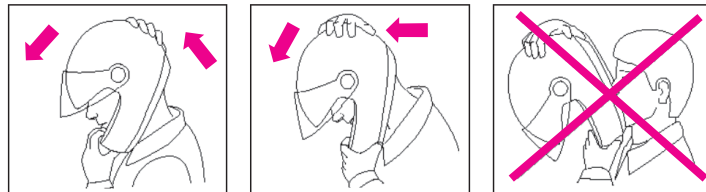
• VISIIRI

- Jos visiiri on vaurioitunut ja siinä on selviä naarmuja, jotka haittaavat näkyvyyttä, sen suojakäsittely on todennäköisesti heikentynyt ja se on vaihdettava.
- Älä kiinnitä visiiriin tarroja äläkä maalaa sitä.
- Visiiriä voidaan käyttää ainoastaan siinä kypärämallissa, johon se on suunniteltu.

• HUOLTO JA PUHDISTUS

- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava.
- **Huomaa:** muutamat tavalliset aineet voivat vahingoittaa kypärää ja visiiriä vakavasti ilman, että vaurio on silmin havaittavissa. Käytä kypärän ja visiirin puhdistukseen ainoastaan haaleaa vettä ja mietoja saippuaa: kuivata huoneenlämmössä auringolta ja/tai lämmönlähteiltä suojattuna.
- **Huomaa:** älä koskaan käytä bensiiniä, laimennusainetta, bentseeniä, liuottimia tai muita kemikaaleja, koska ne saattavat:
 - vahingoittaa kypärää peruuttamattomasti
 - aiheuttaa muutoksia visiirin optisiin ominaisuuksiin, heikentää sen mekaanisia ominaisuuksia ja vaurioittaa sen suojakäsittelyä.

Kuva A



KÄYTTÖOHJEET

• SCRATCH RESISTANT RACING VISOR: LITTEÄ TASAPAKSUINEN *LEXAN*®-NAAR- MUUNTUMISSUOJATTU VISIIRI

1 Irrottaminen (Kuva 1)

- 1.1 Avaa visiiri kokonaan.
- 1.2 Pidä visiirin vapautuspainiketta (A) painettuna ja liu'uta visiiriä eteenpäin, kunnes kuulet naksahduksen.
- 1.3 Irrota visiirin pidikkeet (B1 ja B2) paikoiltaan.
- 1.4 Toista edellä kuvatut toimenpiteet kypärän toiselle puolelle.

2 Kokoaminen (Kuva 2)

- 2.1 Avaa visiiri ja aseta visiirin pidikkeet (B1 ja B2) visiirin mekanismissa niitä vastaaviin koloihin (kuva 2).
- 2.2 Kiinnitä pidike B1 omaan koloonsa ja paina visiiriä kypärän kuorta vasten pidikkeen B2 suuntaan niin, että visiirin vapautuspainike toimii.
- 2.3 Liu'uta visiiriä niin, että visiirin lukitusjärjestelmä kytkeytyy päälle.
- 2.4 Toista edellä kuvatut toimenpiteet kypärän toiselle puolelle.

3 Visiirin säätö (Kuva 3)

Visiirin mekanismiin kuuluu visiirin välyksen säätöjärjestelmä, jonka ansiosta voidaan taata, että visiiri asettuu tarkasti kypärän aukon tiivistettäväksi ja pysyy hyvin paikallaan. Tätä varten mekanismin tuessa on ylempi ja alempi kohdistushammastus.

Myyntihetkellä kypärän järjestelmä on säädetty oikein. Tarkista säännöllisesti kypärän käytön aikana, että ollessaan kokonaan suljettuna visiiri on tasaisesti ja symmetrisesti kypärän aukon tiivisteiden muotoiltavan reunan myötäinen.

Ellei niin ole, toimi seuraavien ohjeiden mukaan:

- 3.1 Irrota visiiri (ks. kohta 1) ja tarkista, missä ylemmän (A1) ja alemman (A2) kohdistushammastuksen asennossa mekanismi on.
- 3.2 Löysää visiirin mekanismissa olevia ruuveja B1 ja B2 2,5-millisellä kuusiokoloavaimella.
- 3.3 Nosta mekanismi tuestaan ja siirrä sitä eteen- tai taaksepäin sen mukaan, miten sitä halutaan säätää. Laske sitten mekanismi takaisin tukeensa niin, että ylemmät (A1) ja alemmat (A2) säätöhampaat asettuvat entisille paikoilleen.
- 3.4 Kiristä ruuvit B1 ja B2.
- 3.5 Toista toimenpide kypärän toiselle puolelle.
- 3.6 Kiinnitä visiiri (ks. kohta 2).
- 3.7 Tarkista, että visiiri asettuu tiiviisti tiivistettäväksi vasten.

HUOMIO!!!

- Aina irrotettuasi tai kiinnitettyäsi kypärän osia avaa ja sulje visiiriä tarkistaaksesi, että visiirin mekanismi toimii moitteettomasti. Tarpeen vaatiessa toista yllä kuvatut toimenpiteet.
- Älä irrota visiirin avaamis- ja sulkemismekanismeja kypärän kuoresta.

• RACING COMFORT - SISÄPEHMUSTE

1 Poskityynyjen irrottaminen (Kuva 4)

- 1.1 Avaa visiiri ja leukahihna (ks. erilliset ohjeet).
- 1.2 Ota kiinni poskipehmusteesta ja vedä sitä sisäänpäin kiinnitysnappien vapauttamiseksi.
Pujota kypärän kuoren reunatiivisteiden sivukieleke ulos kolostaan ja irrota koko poskityyny kypärästä.
- 1.3 Toista toimenpide 1.2 poskityynyn toiselle puolelle.

2 Sisävuorauksen irrottaminen (Kuva 5)

- 2.1 Ota kiinni keskellä takana olevasta puoliympyrän muotoisesta osasta ja vedä sitä ylöspäin kiinnitysnappien vapauttamiseksi.
- 2.2 Ota sisävuorista otsan alueelta kiinni ja vedä sitä kypärän sisäosaan päin irrottaaksesi sen etukehikosta.
- 2.3 Irrota vuori kypärästä kokonaan.

3 Sisävuorauksen kiinnittäminen (Kuva 5)

- 3.1 Aseta sisävuori kypärän sisään siten, että se painuu tasaisesti ja symmetrisesti pohjaa vasten.
- 3.2 Tarkista, että kaikki kiinnityskohdat ovat omilla paikoillaan.
Tämän varmistettuasi kiinnitä ensin vuorin etuosa (otsa) ja sitten sen takaosa.
- 3.3 Sääda vuori hyvin ja huolehdi, että se on aivan kypärän kuoren myötäinen.
- 3.4 Tarkista, että otsaosan kehikko on hyvin kypärän aukon reunan tiivisteiden alla.

4 Poskityynyn kiinnittäminen (Kuva 4)

- 4.1 Sovita muovinen, kova uloke poskityynyn ja kypärän kuoren väliin.
 - 4.2 Tarkista, että poskityyny on oikeassa asennossaan niin, että automaattiset napit ovat kaikki niille tarkoitetuissa kohdissa.
 - 4.3 Työnnä kova uloke kokonaan pohjaan asti pohjan reunan alle ja kiinnitä neljä nappia.
- Huomaa: napit ovat asianmukaisesti kiinni vasta silloin, kun kuulet naksahduksen.**
- 4.4 Tarkista, että hihna tulee hyvin ulos poskityynyn pehmusteesta.
 - 4.5 Toista toimenpideet 4.1 - 4.4 poskityynyn toiselle puolelle.

HUOMIO!!!

- Jos kypärästäsi on D-Rings -kiinnitysjärjestelmä, sulje se ohjeiden D-Rings -esitteen ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista sisäpehmuste jokaisen irrotuksen ja kiinnityksen jälkeen vetämällä kypärä päähäsi. Tarpeen vaatiessa toista yllä kuvatut toimenpiteet.
- Poista pehmuste ainoastaan silloin, kun se on tarpeen puhdistaa tai pestä.
- Älä koskaan käytä kypärää ennen kuin olet asentanut sen sisäpehmusteen ja poskityynyt kokonaisuudessaan ja asianmukaisesti paikoilleen.
- Kypärän sisäpehmustetta ei saa pestä pesukoneessa!
- Älä koskaan käytä yllä neuvottujen toimenpiteiden suorittamiseen työkaluja.

• **NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**
(käytetään patentoitua *Pinlock®* - systeemiä)

1 Sisävisiirin asennus

1.1 Irroita visiiri

1.2 Irroita suojakalvo sisävisiiristä

1.3 Tarkista että visiirin sisäpinta on puhdas

Huom: visiirien väliin jäänyt lika naarmuttaa kumpaakin visiiripintaa.

1.4 Aseta sisävisiirin toinen pää varsinaisen visiirin sille tarkoitettuun "tappiin" ja pidä se paikallaan (kuva 6)

1.5 Taivuta visiiri auki ja asenna toinenkin pää "tappiin" (kuva 7)

1.6 Vapauta visiiri

1.7 Irroita toinen suojakalvo sisävisiiristä.

Huom: tarkista että kummatkin visiirit on asennettu tiiviisti ja eivätkä ne liiku. Jos sisävisiiri on irtoton, irroita sisävisiiri ja säädä ruuvimeisselillä "tappeja" (ovat epäkeskoja) (kuva 8).

1.8 Asenna visiiri kypärään

HUOMIO!!!

Varmistu että kaikki toimii nostamalla ja laskemalla visiiriä.

Naarmuntuneet visiirit ja sisävisiirit heikentävät läpinäkyvyyttä ja täten ne on vaihdettava uusiin.

2 Sisävisiirin irroitus

2.1 Irroita visiiri kypärästä Suorista visiiri, sisävisiiri lähtee irti automaattisesti

• **TEAR OFF**

Tämän kypärän visiirin ulkopinta on litteä. Siinä on säädettävät kiinnikkeet, joiden avulla kypärään voidaan kiinnittää tear off -lisävisiirejä samalla menetelmällä, jota ammattikuljettajat käyttävät.

1 ASENNUS

1.1 Irrota toiselle puolelle kiinnitetty suojakalvo (Kuva 9).

1.2 Kiinnitä Tear Off alkaen siltä puolelta, jossa kalvoa ei ole, siten, että kalvoton pinta asettuu tasaisesti visiiriä myöten, ja paina yksi reikä kerrallaan vastaavaan tappiin. (kuvat 10 / 11).

1.3 Tarkasta, että Tear Off on tiiviisti visiirin myötäinen, ja jatka kiertämällä tappia, jossa on epäkeskokuuvi, kunnes se on mahdollisimman kireällä (Kuva 12).

1.4 Irrota ulkopuolelle kiinnitetty suojakalvo.

2 IRROTTAMINEN

Vedä Tear Off -visiirin irstoityntvää osaa päättäväsellä liikkeellä eteenpäin.

HUOMIO!!!

- **Käytä Tear Off -visiirejä ainoastaan ratakilpailuissa.**

Älä käytä niitä normaalissa tieliikenteessä.

- Tear off -visiirin ja kypärän oman visiirin yhdistelmä saattaa heikentää läpäisevyyssarvoja ja lisätä valon hajontaa.

Tästä syystä irrotettavan visiirin ja perusvisiirin yhdistelmä ei ole tyyppihväksytty.

- Vaurioituneita tai naarmuntuneita Tear Off -visiireitä ei pidä käyttää, vaan ne on vaihdettava.

• **WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR**

Nämä lisävarusteet parantavat kypärän käyttöominaisuuksia poikkeuksellisissa käyttöolosuhteissa.

Tuulisuoja (Wind Protector) estää ilmaa virtaamasta ikävästi leuan alta sisään.

Kiinnitys- ja irrotusohjeet näet kuvasta 13.

Hengityksen suuntaaja (Breath Deflector) ehkäisee kosteuden kertymisen visiiriin ohjaamalla uloshengitetyn ilman alaspäin. Kiinnitys- ja irrotusohjeet näet kuvasta 14.

HUOMIO!!!

Tuulisuoja ja hengityksen suuntain ovat helposti irrotettavissa.

Voit tarkistaa, että olet kiinnittänyt ne oikein, vetämällä niitä varovasti peukaloa ja etusormeä käyttäen kypärän sisäosaa kohti. Jos ne irtaavat, toista kiinnitystoimenpiteet.

GRATULERER... med kjøpet av denne nye hjelmen.

Når det gjelder utformingen, ergonomien, komforten, vekten, de aerodynamiske egenskapene, de enkle og funksjonelle kommandoene, er alt gjort for å oppnå et produkt som er moderne og med best mulige bruksegenskaper. Slik er hjelmen blitt i stand til å oppfylle de strengeste krav til komfort og sikkerhet.

BRUKS- OG SIKKERHETSANVISNING

- **VIKTIG!**
- Les denne håndboken og alle andre dokumenter som følger med før du går i gang med å bruke hjelmen fordi disse inneholder viktig informasjon som vil hjelpe deg til en mest mulig effektiv bruk av hjelmen på en enkel og sikker måte.
- Dersom man ikke følger disse anvisningene, kan dette redusere beskyttelsen hjelmen gir deg, og dermed din sikkerhet ved ulykker.

• BRUK AV HJELMEN

- Hjelmen er utformet spesielt for bruk sammen med motorsykkel/ moped og vil derfor ikke kunne garantere samme beskyttelse dersom den brukt til andre formål.
- Dersom man skulle utsettes for en ulykke, utgjør hjelmen en viktig beskyttelse som gjør det mulig å begrense hodeskader. Til tross for dette er ikke hjelmen alene nok til å fjerne all risiko for alvorlige og dødelige skader, fordi disse vil avhenge av en rekke ulike forhold ved et sammenstøt. Man må derfor alltid kjøre aktsomt.
- Bruk alltid hjelmen godt festet når du kjører motorsykkel, slik at beskyttelsen som oppnås er best mulig.
- Bruk aldri skjerv under festepunktet til hjelmen, eller lue under hjelmen.
- Hjelmen kan dempe støyen fra trafikken. Du må uansett forsikre deg om at du er i stand til å høre godt nødvendige varsel-signaler så som sirener og bilhorn.
- Hold alltid hjelmen borte fra potensielle varmekilder så som over eksospotten, inne i oppbevaringsboksen, eller inne i en bil eller annet transportmiddel.
- Gjør aldri endringer på hjelmen (heller ikke små og delvise endringer) uansett grunn. Bruk kun originale reservedeler eller tilleggsutstyr som er tilpasset din spesielle hjelmersjon.
- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- Dersom man er usikker på om hjelmen er hel og sikker bør man ikke bruke den, men henvende seg til en autorisert forhandler for å få den ettersett.

• VALG AV HJELM

Størrelse:

- For å finne fram til riktig størrelse, prøv hjelmer av ulik størrelse, og velg den som sitter godt på hodet men likevel føles behagelig.
- En hjelm som er for stor kan gli ned og dekke øynene, eller den kan vrís mot siden mens man kjører.
- Behold hjelmen på hodet i noen minutter og sjekk at den ikke trykker noe sted fordi dette over tid kan gi hodepine og vonde merker.

Å ta av hjelmen:

- Med hjelmen på og remmen godt fastspent forsøker du å ta av hjelmen som vist på figuren (Fig. A). Når ulykker oppstår og man får støt fra ulike retninger, vil dette ofte føre til at hjelmene trekkes av.
- Hjelmen må ikke kunne vri seg, bevege seg fritt på hodet, eller trekkes av. I motsatt fall må man regulere remmen som holder hjelmen på plass, eller endre størrelse på hjelmen. Gjennomfør så testen på nytt.

Festesystemet:

- Festesystemet (rem) blir regulert fra fabrikk med en standardlengde, for man begynner å bruke hjelmen må man sjekke at denne er riktig justert.
- Sørg alltid for at remmen er godt fastsatt og stram, slik at hjelmen holdes fast på hodet. I alle fall må man før man kjører stramme remmen godt under haken, og sitter så langt inn mot halsen som mulig uten at det blir ubehagelig.
- Riktig stramming av remmen innebærer at man puster og svelger helt normalt, men uten at det er mulig å få inn en finger mellom remmen og halsen.
- **Advarsel:** "spennen" eller knappen på remmen har som eneste funksjon å hindre at enden av remmen flagrer i vinden etter at man har festet remmen riktig.

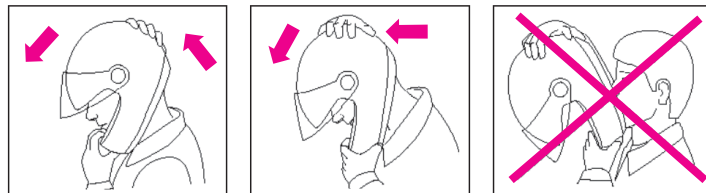
• SKJERMEN

- Dersom skjermen er ødelagt og har tydelige riper som hindrer utsyn er det sannsynlig at overflatebehandlingen er blitt skadet, og skjermen må dermed byttes ut.
- Unngå bruk av klistremærker eller maling.
- Skjermen skal kun brukes på den type hjelm den er utformet for.

• VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Skader på hjelmen som forårsakes av tilfeldige fall er ikke alltid synlige. Hjelmer som har vært utsatt for harde støt må byttes ut.
- **Advarsel:** Hjelmen og skjermen kan bli fullstendig ødelagt av en del vanlige substanser, og uten at dette nødvendigvis vil synes. Til rengjøring av hjelm og skjerm brukes kun nøytral såpe og lunkent vann. Den tørkes ved romtemperatur, borte fra sollys eller andre varmekilder.
- **Advarsel:** Bruk aldri bensin, løsemiddel, benzol eller andre kjemiske oppløsninger fordi disse kan:
 - gjøre uopprettelig skade på hjelmen.
 - De kan endre de optiske egenskapene, minke de mekaniske bruksegenskapene, og skade overflatebeskyttelsen på skjermen.

Fig. A



SIKKERHETSANVISNING

• SCRATCH RESISTANT RACING VISOR: GLATT SKJERM MED KONSTANT TYKKELSE AV LEXAN® SKRAPEBESKYTTELSE

1 Demontering (Fig. 1)

- 1.1 Åpne ansiktsskjermen fullstendig.
- 1.2 Ved å trykke inn tasten for åpning av ansiktsskjermen (A) lar du ansiktsbeskyttelsen gli framover til det sier klikk.
- 1.3 Trekk løs hektene på ansiktsskjermen (B1 og B2) fra hektepunktene.
- 1.4 Gjenta operasjonen på andre side av hjelmen.

2 Montering (Fig. 2)

- 2.1 Plasser ansiktsskjermen riktig i åpen posisjon, og sett hektene på ansiktsskjermen (B1 og B2) i korrekt forhold til fordypningene på mekanismen til ansiktsbeskyttelsen.
- 2.2 For inn hekten B1 i fordypningen og trykk ansiktsskjermen mot hjelmen på høyde med hekten B2, og aktiver på denne måten tasten for åpning av ansiktsbeskyttelsen.
- 2.3 La ansiktsskjermen gli slik at blokkeringsmekanismen klikker inn.
- 2.4 Gjenta operasjonen på andre side av hjelmen.

3 Regulering av ansiktsskjermen (Fig. 3)

Skjermen er utstyrt med et system som regulering mellomrommet/ spillerommet til ansiktsskjermen som gjør det mulig å lukke ansiktsskjermen tett mot pakningen på åpningen. For å sikre dette er støttemekanismen utstyrt med to sett tenner/hakk oppe og nede. Når hjelmen blir kjøpt vil lukkesystemet være riktig regulert. Under bruk av hjelmen må man periodisk kontrollere at ansiktsskjermen sitter helt tett og uniformt mot den bøyelige gummipakningen når den er lukket.

Dersom dette ikke skjer, må man utføre følgende operasjoner:

- 3.1 Demonter ansiktsskjermen (se punkt 1) og sjekk i hvilken tannposisjoner A1 (øvre) og A2 (nedre) man får en perfekt lukkemekanisme.
- 3.2 Løsne på skruene B1 e B2 som finnes på skjermmekanismen ved hjelm av en 8-kant-nøkkel på 2,5 mm.
- 3.3 Loft opp mekanismen fra støtten og skyv den framver eller bakover avhengig av hvilken regulering man vil utføre. Deretter senker man mekanismen på støtten på en slik måte at de øvre og nedre reguleringstennene A1 og A2 innntar samme posisjon.
- 3.4 Skru fast de to skruene B1 og B2.
- 3.5 Gjenta operasjonen på andre side av hjelmen.
- 3.6 Monter ansiktsskjermen (se punkt 2).
- 3.7 Sjekk at ansiktsskjermen og gummipakningen lukkes tett sammen.

VÆR OPPMERKSOM!!!

- Etter hver demonteringsoperasjon må man kontrollere at mekanismen til ansiktsbeskyttelsen fungerer korrekt ved å åpne og lukke denne, dersom nødvendig må man gjenta punktene over.
- Unngå å fjerne åpningsmekanismen til ansiktsbeskyttelsen fra hjelm-hetten.

• RACING COMFORT – DEN INTERNE POLSTRINGEN

1 Demontering kinnbeskyttelser (Fig. 4)

- 1.1 Åpne ansiktsskjermen og hekt løs hakeremmen. (se medfølgende instruksjoner)
- 1.2 Ta tak i polstringen på kinnbeskyttelsen og trekk mot den indre del av hjelmen, for å knappe av festeknappene.
Trekk ut sideflappen fra pakningen rundt hetten på hjelmen, og trekk hele kinnbeskyttelsen ut av hjelmen.
- 1.3 Gjenta punktet 1.2 også på andre siden av hjelmen.

2 Demontering av hetten (Fig. 5)

- 2.1 Ta tak i den bakre måneformede støtten og trekk oppover for å knappe løs knappene fra festepunktene.
- 2.2 Ta tak i den fremre delen av hetten, og trekk den forsiktig mot indre del av hjelmen for å ta den løs fra fremre ramme.
- 2.3 Fjern hetten fullstendig fra hjelmen.

3 Montering av hetten (Fig. 5)

- 3.1 For hetten inn i hulrommet i hjelmen, plasser den godt i bunnen av hjelmen på en symmetrisk måte.
- 3.2 Kontroller at alle hektepunkter ligger overfor hverandre, og når man er ferdig å kontrollere hektes først fremre del av hetten, deretter bakre del.
- 3.3 Sett hetten godt fast og få den til å sitte godt sammen med hjelmen.
- 3.4 Kontroller at fremre del av rammen er ført godt inn under pakningsborden på åpningen.

4 Montering av kinnbeskyttelse (Fig. 4)

- 4.1 Plasser den harde plastflappen inn mellom kinnbeskyttelsen og hjelmen.
- 4.2 Kontroller at kinnbeskyttelsen er i riktig posisjon og at alle trykknappene er plassert i overensstemmelse med hverandre.
- 4.3 For den stive flappen helt inn til den bli sittende mellom den nedre borden, og sett fast de fire knappene.

Advarsel: knappene vil være festet kun når du hører et klikk.

- 4.4 Sjekk at remmen kommer enkelt ut av polstringen i støtputen.
- 4.5 Gjenta punktene fra 4.1 til 4.4 på andre kinnbeskyttelsen på andre siden.

ADVARSEL!!!

- Dersom hjelmen din er utstyrt med holdemekanismen D-Rings, må denne lukkes som angitt i de medfølgende instruksjonene.

Etter hver monterings- og demonteringsoperasjon av polstringen må det kontrolleres at polstringen er korrekt på plass i hjelmen, dersom nødvendig ved gjentakelse av operasjonene beskrevet over.

- Foringen/ polstringen må kun tas ut når den trenger rengjøring.
- Unngå bruk av hjelmen dersom polstringen og kinnbeskyttelsen ikke er montert fullstendig tilbake på plass.

- Polstringen må aldri vaskes i vaskemaskin.
- For å utføre operasjonene som er beskrevet over må man ikke bruke verktøy eller andre redskaper.

• **NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**
(anvender lisensen til patenten *Pinlock®*)

1 MONTERING AV INDRE SKJERM

- 1.1 Monter av ansiktsskjermen.
- 1.2 Fjern den beskyttende filmen på den interne skjermen på den siden som kommer i kontakt med ansiktsskjermen.
- 1.3 Sørg for at den indre overflaten på skjermen er ren.

Advarsel: dersom det finnes støv mellom de to skjermen kan dette skrape opp begge overflatene.

- 1.4 Støtt den ene siden av den interne skjermen på en av de to tappene til ansiktsskjermen, og hold den i stilling (Fig. 6).
- 1.5 Vid ut ansiktsskjermen og sett fast den indre skjermen på den andre tappen (Fig. 7).
- 1.6 Slipp ansiktsskjermen.
- 1.7 Fjern den på beskyttende filmen på andre siden av den interne skjermen.

Advarsel: Kontroller at det ikke er plass for bevegelse mellom den indre skjermen og ansiktsskjermen; dersom det skulle være det må man skru på de ytre tappene/boltene ved hjelp av et skrujern for å kontrollere at de henger sammen (Fig. 8).

- 1.8 Monter ansiktsskjermen på hjelmen.

VÆR OPPMERKSOM!!!

- Kontroller at mekanismen er riktig montert, ved å åpne og lukke ansiktsskjermen.
- Ansiktsskjermer og interne skjerner som blir skrapet opp vil kunne minske sikten, og må derfor byttes ut.

2 DEMONTERING

- 2.1 Demonter ansiktsskjermen med den interne skjermen.
- 2.2 Utdid ansiktsskjermen, så vil automatisk den indre skjermen komme ut fra sin plassering.

• TEAR OFF

Ansiktsskjermen til denne skjermen, som har en ytre flat overflate er ytryrt med regulerbare hemper for å sette på ekstraskjermer som kan rives av (tear-off), med samme system som brukes av profesjonelle fører.

1 MONTERING

- 1.1 Fjern beskyttelsesfilmen som finnes på kanten (Fig. 9).

- 1.2 Sett på Tear Off - skjermen fra den siden som er uten beskyttelsesfilm og støtt denne på ansiktsskjermen mens en hempe av gangen plasseres på den tilhørende tappen (Fig. 10/11).
- 1.3 Kontroller at ansiktsskjermen og tear-off-skjermen er perfekt festet tilhverandre, og forsett deretter med å vri på tappen med strammeskru helt til man har oppnådd maksimal stramming) (Fig. 12).
- 1.4 Fjern beskyttelsesfilmen på ytre side.

2 FJERNING

Trekk bestemt framover den delen av Tear Off-skjermen som stikker ut.

VÆR OPPMERKSOM!!!

- **Bruk Tear Off-skjermene kun ved banekjøring. De må ikke brukes til kjøring på vanlig vei.**
- Kombinasjonen av tear off-skjermen og ansiktsskjermen kan minke gjennomsliktigheten og øke lysfordelingen. Derfor er ikke kombinasjonen mellom tear off-skjermen og ansiktsskjermen godkjent.
- Ansiktsskjermen og indre skjermen Tear Off som er ødelagt eller har riper må ikke brukes men straks byttes ut.

• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

Dette ekstrautstyret gjør det mulig å forbedre yteevnen til hjelmen, under spesielle bruksforhold.

Vindbeskyttelsen (Wind Protector) unngår ubehagelige trekk under haken. Se fig.13 for montering og avmontering.

Nese-deflektoren (Breath deflector) gjør at man unngår dannning av kondens på ansiktsskjermen, noe som leder luftstrømmen nedover. Se fig. 14 for montering og avmontering.

VÆR OPPMERKSOM!!!

Vindbeskyttelsen og nesedeflektoren er ekstrautstyr lett kan tas av.

Korrekt montering av dette ekstrautstyret kan sjekkes ved å trekke lett med tommel og pekefinger mot indre del av hjelmen. Dersom de beveger seg må man montere på nytt.

GRATTIS... till förvärvet av din nya hjälm.

Formgivningen, ergonomin, komforten, den begränsade vikten, aerodynamiken, de enkla och funktionella reglageknapparna, allt har projekterats och tillverkats för att erhålla en modern produkt med de bästa egenskaperna, i stånd att tillfredsställa de högsta kraven för vad beträffar säkerhet och komfort.

SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING

- **VIKTIGT !**
- **Läs det här häftet och alla andra bifogade dokument innan du använder din hjälm därför de innehåller viktig information som hjälper dig att bättre använda hjälmen på ett säkert och enkelt sätt.**
- **Försummelse i att iakttä dessa instruktioner kan reducera skyddet som hjälmen ger och således din säkerhet.**

• ANVÄNDNING AV HJÄLMEN

- Hjälmen har speciellt projekteras att användas på motorcyklar, den garanterar därför inte samma skydd om den används för annat.
- Vid olycka, är hjälmen ett skyddselement som gör det möjligt att begränsa lesioner och skador på huvudet. Men trots detta är den inte i stånd att ensam eliminera risker för allvarliga eller dödliga sår, som beror på andra specifika krafter av sammanstötningen, kör därför försiktigt.
- Bär alltid din hjälm väl fastspänd när du kör motorcykel, så att du utnyttjar hela det tillgängliga skyddet.
- Bär aldrig halsduk under spännet eller mössa under hjälmen.
- Hjälmen kan dämpa trafikbullret. I vilket fall som helst, försäkra dig om att höra de nödvändiga ljuden såsom signalhorn och larmsirener.
- Håll den borta från värmekällor, som till exempel avgasrör, säte för koffert eller hytt på ett transportfordon.
- Du får på inga villkor ändra eller skada hjälmen (inte heller delvis). Montera enbart originaltillbehör och/eller originalreservdelar passande för din specifika hjälmmodell.
- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska bytas ut.
- Om du är tveksam om hjälmens helhet och säkerhet, använd den inte utan vänd dig till en auktoriserad återförsäljare för att låta den inspekteras.

• VAL AV HJÄLM

Storlek:

- för att bestämma den rätta storleken, prova hjälmar av olika storlekar, och välj den som sitter stadigt och bekvämt på plats.
- en alltför stor hjälm kan glida ner så att den täcker ögonen, eller vrida sig i sidled under körningen.
- behåll den på huvudet i några minuter och kontrollera så att det inte finns några områden som trycker, som i längden kan orsaka ömhet eller huvudvärk.

Avtagning:

- med hjälmen på och hakremmen fastspänd, försök att ta av dig hjälmen som visas i (Fig. A). I själva verket, ifall av olycka, tenderar slagen, mottagna från olika håll, att slå av hjälmen från huvudet.
- hjälmen ska inte vrida sig, röra sig fritt på huvudet eller glida av. Om så inte skulle vara fallet justera längden på hakremmen eller byt storleken på hjälmen. Upprepa testet på nytt.

Fasthållningssystem:

- fasthållningssystemet (hakremmen) är som standard justerat på en standard längd, innan du använder den kontrollera den korrekta förjusteringen.
- förvissa dig alltid om att hakremmen är korrekt och väl fastspänd för att hålla hjälmen stilla på huvudet. I vilket fall som helst, innan du kör iväg, förvissa dig om att hakremmen är väl fastspänd under hakan, så långt bak mot halsen som möjligt, men utan att det är obehagligt.
- den rätta spänningen på hakremmen ska tillåta en normal andning och sväljning, men utan att kunna sticka in ett finger emellan hakremmen och halsen.
- **Obs: "velcrot" eller knappen som eventuellt sitter på hakremmen är uteslutande till för att hindra fladdrandet av remänden , efter att den spänts fast på rätt sätt.**

• VISIR

- Om visiret är skadat och uppvisar markanta repor som reducerar visibiliteten, är det möjligt att den skyddade behandlingen har äventyrats, och visiret ska därför bytas ut.
- Applicera inga klistermärken eller färger.
- Visiret är uteslutande användbart för den modell av hjälm för vilken det har projekterats.

• UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid väl synliga, varje hjälm som har utsatts för ett hårt slag ska ersättas.
- **Varning:** hjälmen och visiret kan allvarligt skadas av vanliga ämnen utan att skadan blir synlig. För rengöring av hjälmen och visiret, använd enbart ljummet vatten och diskmedel, torka dem i rumstemperatur, väl skyddade från solljus och/eller värmekällor.
- **Varning:** använd aldrig bensin, förtunningsmedel, bensol, lösningsmedel eller andra kemiska ämnen därför de kan:
 - skada hjälmen på ett reparerbart sätt
 - ändra de optiska egenskaperna, reducera de mekaniska egenskaperna och försämra visirets skyddande behandling.

Fig. A



BRUKSANVISNING

• REPTÅLIGT RACING VISIR: PLANT VISIR MED JÄMN TJOCKLEK TILLVERKAT I REPTÅLIG LEXAN®

1 Demontering (Fig. 1)

- 1.1 Öppna visiret helt
- 1.2 Tryck och håll visirknappen (A) nere, skjut visiret framåt tills det släpper
- 1.3 Lösgör hakarna på visiret(B1 och B2) från fästet.
- 1.4 Följ samma rutin på den andra sidan av hjälmen

2 Montering (Fig. 2)

- 2.1 Håll visiret i öppet läge och linjera in det mot punkterna (b1 och B2) på fästet.
- 2.2 Tryck fast visiret vid punkt B1 och pressa det mot skalet i linje med punkt B2. Detta kommer att aktivera visirknappen.
- 2.3 Skjut visiret bakåt till det klickar fast.
- 2.4 Följ samma rutin på den andra sidan av hjälmen.

3 Visirjustering (Fig. 3)

Visirmekanismen är tillverkad så att den kan säkerställa en perfekt stängning och anläggning mot visirlisten. Vid leverans är den exakt injusterad. Under användande av hjälmen skall man kontrollera att denna funktion fortfarande är korrekt. Om inte så är fallet följ denna instruktion.

- 3.1 Tag bort visiret (se sektion 1) och kontrollera vilken position det övre hacket A1 och det undre hacket A2 har.
- 3.2 Lossa de två skruvarna B1 och B2 på mekanismen med hjälp av en 2,5 mm insexnyckel.
- 3.3 Lyft mekanismen från sitt fäste och flytta det framåt eller bakåt beroende på vilken justering som behöver göras. Sätt sedan tillbaka mekanismen i sitt fäste så att övre hacket A1 och undre hacket A2 har samma position.
- 3.4 Dra åt skruvarna B1 och B2
- 3.5 Följ samma rutin på den andra sidan av hjälmen.
- 3.6 Montera visiret (se sektion 2).
- 3.7 Kontrollera anläggningen mot visirlisten.

OBS!!!

Efter varje montering eller demonteringsprocedur skall mekanismens funktion kontrolleras genom att visiret öppnas och stängs och vid behov upprepa stegen beskrivna ovan. Tag aldrig bort tryckmekanismen från hjälmskalet.

• RACING COMFORT- INRE COMFORT STOPPNING

1 Demontering av kindkudde (Fig 4)

- 1.1 Öppna visiret och lösgör hakbandet.
- 1.2 Ta tag i kindkudden och dra inåt hjälmen för att lossa den från tryckknappen. Dra försiktigt bort kudden från kanten mot skalet och lösgör hela kudden.
- 1.3 Följs samma rutin för den andra kindkudden.

2 Demontering av stoppning (Fig. 5)

- 2.1 Ta tag i nackdelens stoppning, dra den uppåt och lösgör den från sina fästen
- 2.2 Ta tag i stoppningen och dra den inåt hjälmen för att lösgöra den från sitt fäste.
- 2.3 Tag ur hela stoppningen ur hjälmen.

3 Montering av stoppning (Fig. 5)

- 3.1 Lägg i stoppningen i hjälmen så att den ligger rätt.
- 3.2 Se till så att alla fästpunkter stämmer. Börja med den främre delen och gå sedan över till den bakre.
- 3.3 Justera försiktigt in stoppningen så att den ligger rätt mot innerskalet.
- 3.4 Kontrollera att den främre delen av stoppningen sitter ordentligt fast under siktoppningen.

4 Montering av kindkudde (Fig. 4)

- 4.1 Håll den hårda plastfliken mellan kindkudden och skalet.
- 4.2 Se till så att kindkudden har rätt position så att tryckknapparna kommer på rätt plats.
- 4.3 Tryck den hårda fliken hela vägen under bottenlisten och haka i de fyra knapparna.
Obs: knapparna har ej hakat om man inte hör ett klick.
- 4.4 Kontrollera att hakbandet kommer ut ordentligt genom kindkudden.
- 4.5 Upprepa 4.1 till 4.4 på den andra sidan av hjälmen.

OBS!!!

- Om din hjälm har hakband med D-ringspänne dra ner det som indikeras i den medföljande D-ringsinstruktionen.
- Tag bara ut inredningen för rengöring och tvätt.
- Använd aldrig hjälmen utan att inredningen är korrekt monterad.
- Inredningen skall ej maskintvättas.
- Använd aldrig några verktyg som kan skada hjälmen vid ovanstående justeringar.

• **NFRS - NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM**
(används med det patenterade systemet kallat *Pinlock*®)

1 MONTERING AV INNERVISIR

- 1.1 Tag bort visiret
- 1.2 Tag bort skyddsfilmerna på innervisiret på den sida som ansligger mot visiret
- 1.3 Kontrollera att visirets innersida är ren

Obs: om smuts finns mellan visir och innervisir kan detta förorsaka repor på båda.

- 1.4 Tryck innervisiret mot en av pinnarna på visiret och lägg det i läge (Fig. 6).
- 1.5 Råta ut visiret och sätt fast innervisiret mot den andra pinnen (Fig. 7).
- 1.6 Låt visiret återgå till kurvigt läge.
- 1.7 Tag bort den andra sidans skyddsfilm från innervisiret.

Obs: se till att båda visiren ligger tätt an och att innervisiret inte kan röras. Om det kan röras spänn med hjälp av en skruvmejsel anläggningen genom att vrida på pinnarna på visiret (Fig. 8).

- 1.8 Montera visiret på hjälmen.

OBS!!!

Kontrollera att monteringen är rätt gjord genom att öppna och stänga visiret.
Repor på visir och innervisir kan reducera siktbarheten och bör i så fall bytas ut.

2 DEMONTERING

- 2.1 Tag bort visiret med innervisir från hjälmen.
- 2.2 Råta ut visiret och innervisiret ramlar bort automatiskt.

• TEAR OFF

Visiret på denna hjälm med en helt plan yta är utrustad med knappar för att kunna montera tear-off som används av racingförare.

1 Montering

- 1.1 Tag bort skyddsfilmerna på en sida (Fig. 9).
- 1.2 Montera Tear-off på visiret med den filmfria ytan mot visiret genom att trycka fast dem på pinnen (Fig. 10/11).
- 1.3 Kontrollera att Tear off ligger an perfekt mot visiret. Sträck Tear Offen genom att rotera pinnen (Fig. 12).
- 1.4 Tag bort filmerna på utsidan.

2 Demontering

Dra framåt för att lösgöra en del av Tearoff.

OBS!!!

- **Tear Off visir rekommenderas endast till tävlingsbruk.**
- Använd dem inte för normalt landsvägsbruk.
- Kombinationen mellan Tear off och visir nedsätter ljusgenomsläppet och kan orsaka diffusion. Av detta skäl är användande av dessa två tillsammans ej godkänt enligt gällande norm.
- Skadat visir eller Tear off skall ej användas utan bör bytas ut.

• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

Dessa tillbehör förbättrar hjälmens egenskaper under vissa förhållanden.

Dragskyddet förhindrar störande luftströmmar kring hakan (se Fig. 13 för montering/demontering).

Nosskyddet förhindrar imma på visiret genom att styra utandningsluften nedåt (se Fig. 14 för montering/demontering).

OBS!!!

Dragskyddet och nosskyddet kan lätt tas bort. För att kontrollera att de sitter fast, ta med tummen och pekfingeret och dra försiktigt i dem. Kan de röras så upprepa monteringen enligt anvisningen.

TILLYKKE... med købet af din nye styrthjelm.

Både design, ergonomi, komfort, vægt, aerodynamik og den simple funktion er konstrueret og udviklet med henblik på at fremstille et moderne produkt med optimal ydelse, der kan imødekomme selv de højeste krav til sikkerhed og komfort.

VEJLEDNING VEDRØRENDE SIKKERHED OG ANVENDELSE

• VIGTIGT !

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden styrthjelm tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelm både hvad angår sikkerhed og simpel brug.
- Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere styrthjelmens beskyttelsesevne og dermed din personlige sikkerhed.

• ANVENDELSE AF STYRTHJELMEN

- Styrthjelm er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel, og derfor garanteres samme grad af beskyttelse ikke ved anden brug.
- I tilfælde af ulykker yder styrthjelm en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Den kan dog ikke alene forhindre risikoen for alvorlige og/eller dødelige skader, som i høj grad også afhænger af de dynamiske forhold under sammenstødet - så kørsel forsigtigt.
- Bær altid din styrthjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
- Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat under selve hjelmen.
- Styrthjelm dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
- Hold styrthjelm på afstand af varmekilder, som for eksempel lydpudder, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
- Der må under ingen omstændigheder foretages ændringer på styrthjelm (heller ikke delvise ændringer). Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke styrthjelm.
- Skader på styrthjelm, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal den altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- I tvivlstilfælde hvad angår styrthjelmens sikkerhed, bør den ikke anvendes, og man skal henvende sig til en autoriseret forhandler for at få hjelmen efterset.

• VALG AF STYRTHJELM

Størrelse:

- For at finde frem til den rette størrelse, skal man prøve flere styrthjelm i forskellig størrelse og vælge den, som sidder helt tæt, men stadig er behagelig at have på.
- Hvis styrthjelm er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

Test af størrelsen:

- Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (Fig A). Ved ulykker kan stød fra forskellige retninger medvirke til at styrthjelm falder af.
- Styrthjelm må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

Fastspændingssystem:

- Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug skal man sikre sig, at længden er justeret korrekt.
- Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så den sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.
- **Advarsel:** "Velcro"-lukningen eller knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.

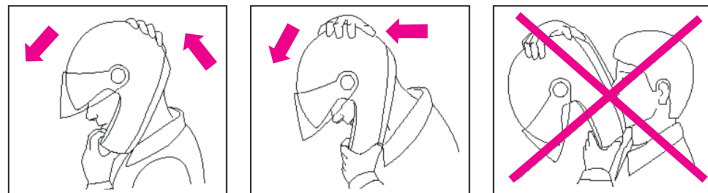
• VISIR

- Hvis visiret er beskadiget eller har revner, der reducerer udsynet, er det sandsynligt at også den beskyttende overfladebehandling har taget skade, og derfor skal visiret udskiftes.
- Anvend ikke klæbemidler og lak.
- Visiret kan kun anvendes med den styrthjelm model, som det er udviklet til.

• VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Skader på styrthjelm, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses, og derfor skal hjelmen altid udskiftes, hvis den har været udsat for et kraftigt stød.
- **Advarsel:** Styrthjelm og visiret kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler, at skaden bliver synlig. Ved rengøring af hjelmen og visiret, må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- **Advarsel:** Anvend aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemikalier, som kan:
 - påføre uoprettelig skade på styrthjelm,
 - ændre de optiske egenskaber, reducere de mekaniske egenskaber og beskadige den beskyttende overfladebehandling på visiret.

Fig. A



ANVENDELSE

• SCRATCH RESISTANT RACING VISOR: FLADT VISIR MED KONSTANT TYKKELSE I LEXAN® ANTI-SCRATCH

1 Afmontering (Fig. 1)

- 1.1 Åbn visiret helt op.
- 1.2 Hold låseknappen til visiret (A) nede for at trække visiret fremad til det låses op.
- 1.3 Løsn visirets hægter (B1 og B2) fra deres holdere.
- 1.4 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

2 Montering (Fig. 2)

- 2.1 Placer visiret i åben stilling og anbring hæfterne (B1 og B2) ud for de tilhørende holdere i visirmekanismen.
- 2.2 Sæt hæften B1 i holderen, og tryk visiret mod kappen ud for hæften B2, hvorved visirets låseknop udløses.
- 2.3 Lad visiret glide på plads, idet låsesystemet til visiret udløses.
- 2.4 Gentag samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.

3 Justering af visiret (Fig. 3)

Visirmekanismen er udstyret med et justeringssystem til spillerum, som gør det muligt at sikre at, lukkesystemet slutter helt tæt mod listerne i udsynsområdet. Til det formål er mekanismens holdere udstyret med et låse klik-system øverst og nederst.

Når man køber denne hjelm er systemet justeret, så det passer. Når hjelmen anvendes, skal man jævnligt kontrollere, at visiret, når det er helt lukket, slutter tæt mod den fleksible kant ved udsynsområdets lister.

Hvis det ikke er tilfældet, skal man benytte følgende fremgangsmåde:

- 3.1 Afmonter visiret (se punkt 1), og kontrollér hvilken position i det øverste og nederste låse klik-system A1 og A2, mekanismen er i.
- 3.2 Løsn de to skruer B1 og B2 i visirmekanismen ved hjælp af en sekskantsnøgle på 2,5 mm.
- 3.3 Løft mekanismen ud af holderen og justér den frem eller tilbage efter behov. Sænk derefter mekanismen tilbage på plads i holderen, så de øverste og nederste låsestifter A1 og A2 indtager samme position.
- 3.4 Spænd de to skruer B1 og B2.
- 3.5 Benyt samme fremgangsmåde på den anden side af hjelmen.
- 3.6 Monter visiret (se punkt 2).
- 3.7 Kontrollér, at visiret slutter tæt mod listen.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Efter hver afmontering og montering af de forskellige dele, skal man kontrollere, at visirmekanismen fungerer korrekt ved at åbne og lukke det, og om nødvendigt gentage ovennævnte fremgangsmåde.
- Tag ikke åbne- og lukkemekanismerne til visiret af kappen.

• RACING COMFORT – KOMFORTABELT INDTRÆK

1 Afmontering af puder (Fig. 4)

- 1.1 Åbn visiret og løsn hageremmen (se de pågældende instruktioner).
- 1.2 Hold fat om puden, og træk den mod hjelmens midte for at åbne trykknappen. Frigør sideklappen fra kappens kantliste, og tage hele puden ud af hjelmen.
- 1.3 Gentag fremgangsmåden i 1.2 på den anden pude i hjelmen.

2 Afmontering af den indvendige kappe (Fig. 5)

- 2.1 Tag fat om bageste kant i midten, og træk opad for at løsne låseknapperne.
- 2.2 Hold fat om kappen foran, og træk mod hjelmens midte for at frigøre den fra frontrammen.
- 2.3 Tag den indvendige kappe helt ud af hjelmen.

3 Montering af den indvendige kappe (Fig. 5)

- 3.1 Placer kappen i hjelmen, og sørg for at den slutter tæt mod bunden.
- 3.2 Kontrollér, at alle fastspændingspunkter passer sammen og start med at fastgøre den forreste del og derefter den bageste del af kappen.
- 3.3 Sørg for at kappen sidder korrekt, og slutter tæt til hjelmen.
- 3.4 Kontrollér, at rammen i forreste del sidder korrekt under kantens lister.

4 Montering af puder (Fig. 4)

- 4.1 Placer plastikkappen mellem puden og kappen.
 - 4.2 Kontrollér, at puden er placeret korrekt, så trykknapperne er ud for deres fastgørelsespunkter.
 - 4.3 Sæt klappen på plads i indhakked under kanten, og luk de fire knapper.
- Vær opmærksom: knapperne er låst, når der høres et klik.**
- 4.4 Kontrollér, at remmen stikker ud fra pudens indtræk.
 - 4.5 Benyt samme fremgangsmåde som i punkt 4.1 til 4.4 på den anden pude.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Hvis din hjelm er udstyret med D-Rings fastspændingssystem, skal det lukkes som beskrevet i den medfølgende vejledning til D-Rings-systemet.
- Efter hver afmontering eller montering af indtrækket, skal man kontrollere, at hjelmen sidder behageligt ved at tage den på, og om nødvendigt gentage fremgangsmåden som beskrevet ovenfor.
- Tag kun indtrækket ud, når det skal rengøres eller vaskes.

• NFRS – NOLAN FOG RESISTANT SYSTEM (med patentlicens Pinlock®)

1 MONTERING AF INDVENDIG SKÆRM

- 1.1 Tag visiret af.
- 1.2 Fjern beskyttelsesfilmen på den indvendige skærm på fladen, der er i kontakt selve visiret.

1.3 Kontrollér, at den indvendige overflade på visiret er rent.

Vær opmærksom: hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medføre ridser på begge overflader.

1.4 Placer den ene side af den indvendige skærm på en af visirets to stifter og hold den på plads (Fig. 6).

1.5 Udvid visiret, og fastgør den anden side af skærmen til den anden stift (Fig. 7).

1.6 Slip visiret.

1.7 Fjern det andet lag beskyttelsesfilm på den indvendige skærm.

Vær opmærksom: kontrollér, at både visir og skærm sidder korrekt, og stram eventuelt stifterne med en skruetrækker for at tilpasse delene (Fig. 8).

1.8 Monter visiret på hjelmen.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Kontrollér, at visiret er korrekt sat på ved at åbne og lukke det.
- Ridser på visiret og den indvendige skærm kan nedsætte udsynet og i sådanne tilfælde skal de udskiftes.

2 AFMONTERING

2.1 Afmonter visiret med den indvendige skærm.

2.2 Når visiret udvides frakobles den indvendige skærm automatisk.

• TEAR OFF

Visiret på denne hjelm, med plan overflade, er udstyret med justérbare hængsler til brug af ekstra tear-off visirer med samme system, som anvendes af professionelle køre.

1 Montering

1.1 Fjern den beskyttende film på den ene side (Fig. 9).

1.2 Sæt Tear Off-visiret på med siden uden film, og fastgør overfladen uden film til visiret, idet ét hul ad gangen tilpasses til den tilhørende stift (Fig. 10-11).

1.3 Kontrollér, at Tear Off-visiret passer perfekt med visiret og fortsæt med at stramme stiften med skruende til den er helt stram (Fig. 12).

1.4 Fjern den beskyttende film på den udvendige side.

2 Fjernelse

Træk med et fast tag i den yderste del af Tear Off-visiret.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

- Anvend udelukkende Tear Off-visiret til løb på bane.
Anvend det aldrig ved normal kørsel på vej.
- Kombinationen af påklæbet tear off-visir og hjelmens visir kan nedsætte transmissionsevnen og øge lysudspredelsen.
Derfor er kombinationen af tear off-visir og almindeligt visir ikke godkendt.
- Tear Off-visir og visirer, der er ødelagte eller ridsede, må ikke anvendes og skal udskiftes.

• WIND PROTECTOR / BREATH DEFLECTOR

Dette tilbehør forbedrer hjelmens ydelsesevne under særlige omstændigheder.

Vindbeskytteren (Wind Protector) modvirker ubehaglig luftinfiltration under hagen. Se Fig. 13 for montering og afmontering.

Næsedeflektor (Breath Deflector) modvirker kondensdannelse på visiret, idet luftstrømmen ledes bagud. Se Fig. 14 for montering og afmontering.

VÆR OPMÆRKSOM!!!

Vindbeskytteren og næsedeflektoren monteres og afmonteres nemt.

Man kan nemt kontrollere, om tilbehøret er korrekt monteret ved at trække let i det med tommelfinger og pegefinger mod hjelmens inderside. Hvis delene kan tages af, skal punkterne for montering gentages.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ... για την αγορά του νέου σας κράνους.

Το design, η εργονομία, η άνεση, το περιορισμένο βάρος του, η αεροδυναμικότητα, οι απλοί και λειτουργικοί χειρισμοί, όλα έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την επίτευξη ενός μοντέρνου προϊόντος με μέγιστες επιδόσεις, σε θέση να ικανοποιεί ακόμη και τις πλέον υψηλές απαιτήσεις ως προς την ασφάλεια και την άνεση.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ και ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**• ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

- Διάβαστε το θιθίλο αυτό και όλα τα άλλα έγγραφα που συμπεριλαμβάνονται πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος σου καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σε βοηθήσουν να χρησιμοποιήσεις με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το κράνος, με πλήρη ασφάλεια και ευκολία.
- Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών θα μπορούσε να μειώσει την προστασία που παρέχεται από το κράνος και άρα την ασφάλειά σου.

• ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για μοτοσυκλετική χρήση, για το λόγο αυτό δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία για διαφορετική χρήση από την προβλεπόμενη.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των σωματικών βλαβών στο κεφάλι. Αλλά ωστόσο, δεν είναι σε θέση από μόνο του να περιορίσει τους κινδύνους σοβαρών και/ή θανατηφόρων τραυματισμών, οι οποίοι εξαρτώνται από την ειδική δυναμική της σύγκρουσης, ως εκ τούτου οδηγήστε με σύνεση.
- Φόρα πάντα το κράνος σου καλά δεμένο κατά την οδηγία μοτοσυκλετών, έτσι ώστε να μπορείς να εκμεταλλευτείς όλη την προστασία που σου προσφέρει.
- Μη φοράς ποτέ εσάρπες κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή καπέλα κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να αμβλύνει τους θορύβους της κίνησης. Πάντως, σε κάθε περίπτωση, βεβαιώσου ότι ακούς καλά όλους τους απαραίτητους ήχους όπως κλάξον και σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Κράτα το πάντα μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα η εξάτμιση, ο χώρος του μοτοούλου ή μέσα στον εσωτερικό χώρο ενός μέσου μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε και/ή μην επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμη και μόνον εν μέρει) για κανένα λόγο. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια εξαρτήματα και/ή ανταλλακτικά κατάλληλα για το δικό σου ειδικό μοντέλο κράνους.
- Φθορές στο κράνος, που μπορούν να προκληθούν από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανείς. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και την ασφάλεια του κράνους, μην το χρησιμοποιήσεις και απευθύνσου σε έναν εξουσιοδοτημένο πωλητή, για να το ελέγξει.

• ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**Μέγεθος:**

- για να βρεις το σωστό μέγεθος, φόρεσε κράνη διαφορετικού μεγέθους, και επέλεξε αυτό που νοιώθεις σταθερά στη θέση του, αλλά με πλήρη άνεση.
- ένα κράνος πολύ μεγάλο μπορεί να κατέβει μέχρι το σημείο που να καλύψει τα μάτια, ή μπορεί να στραφεί στο πλάι κατά την οδηγία.
- κράτησέ το στο κεφάλι σου για μερικά λεπτά και βεβαιώσου ότι δεν υπάρχουν περιοχές πίεσης, που μετά από αρκετό διάστημα μπορούν να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονοκέφαλο.

Ολίσθηση του κράνους:

- φορώντας το κράνος και με το λουράκι καλά δεμένο, δοκίμασε να βγάλεις το κράνος όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι προσκρούσεις που

λαμβάνονται από διαφορετικές κατευθύνσεις, τείνουν να βγάλουν το κράνος από το κεφάλι. - το κράνος δεν πρέπει να στρέφεται, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει γλιστρώντας. Σε αντίθεση περίπτωση ρυθμίσε το μήκος του λουριού ή άλλαξε το μέγεθος του κράνους. Επανάλαβε και πάλι το τεστ.

Σύστημα συγκράτησης:

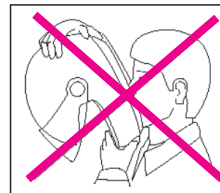
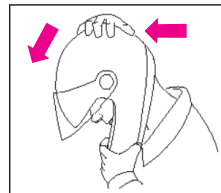
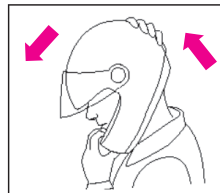
- το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) ρυθμίζεται με ένα στάνταρ μήκος της σειράς παραγωγής, πριν το χρησιμοποιήσεις έλεγξε τη σωστή προ-ρύθμιση.
- να βεβαιώνεται πάντα ότι το λουράκι είναι καλά δεμένο και σφιχτό έτσι ώστε να κρατά σταθερό το κράνος επάνω στο κεφάλι... Σε κάθε περίπτωση, πριν ξεκινήσεις, να βεβαιώνεται ότι το λουράκι είναι σφιγμένο καλά κάτω από το πηγούνι, όσο πιο πίσω γίνεται προς το λαιμό, αλλά χωρίς να είναι αβόλο.
- η σωστή τάση του λουριού πρέπει να σου επιτρέπει μία κανονική αναπνοή και κατάποση, αλλά χωρίς να μπορεί να περνά ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και το λαιμό.
- Προσοχή: το "velcro" (αυτοκόλλητο στραπ) ή το κουμπί που ενδεδιομενός υπάρχει επάνω στο λουράκι έχουν αποκλειστικά τη λειτουργία να εμποδίσουν το ανέμιμα της άκρης του λουριού, αφού έχει προσδεθεί σωστά.

• ΠΡΟΣΩΠΙΑ

- Εάν η προσωπίδα έχει φθαρεί και παρουσιάζει έντονες γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανόν να έχει επηρεαστεί η προστατευτική επεξεργασία, και ως εκ τούτου η προσωπίδα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Μην εφαρμόζετε αυτοκόλλητα και βερνίκια.
- Η προσωπίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνους για το οποίο έχει σχεδιαστεί.

• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Φθορές στο κράνος, που μπορεί να έχουν προκληθεί από τυχαίες πτώσεις, δεν είναι πάντα εμφανή. Κάθε κράνος που έχει υποστεί κάποιο βίαιο χτύπημα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Προσοχή: το κράνος και η προσωπίδα μπορούν να υποστούν σοβαρή βλάβη από ορισμένες κοινές ουσίες χωρίς να είναι εμφανής η ζημία. Για τις εργασίες καθαρισμού του κράνους και της προσωπίδας, χρησιμοποίησε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, στέγνωσε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο και/ή από πηγές θερμότητας.
- Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλυτικά ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί:
 - να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη ζημία στο κράνος
 - να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να εξασθενίσουν την προστατευτική επεξεργασία της προσωπίδας.

Εικ. Α

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αντιχαρακτική αγωνιστική ζελατίνα: Επίπεδη αντιχαρακτική ζελατίνα με ομοιόμορφο πάχος κατασκευασμένη από LEXAN®, υλικό ανθεκτικό στις εκδορές

1 Αποσυναρμολόγηση (εικ. 1)

- 1.1 Ανεβάστε τελειώς τη ζελατίνα.
- 1.2 Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης της ζελατίνας (Α) και κρατήστε τη πατημένη. Γλιστρήστε τη ζελατίνα προς τα εμπρός στην θέση απελευθέρωσης (εικ. 1).
- 1.3 Απελευθερώστε τους οδηγούς της ζελατίνας (Β1 και Β2).
- 1.4 Επαναλάβετε κάθε προαναφερθείσα διαδικασία στην άλλη πλευρά του κράνους.

2 Συναρμολόγηση (εικ. 2)

- 2.1 Ανεβάστε τη ζελατίνα και τοποθετήστε τους οδηγούς (Β1 και Β2) στις αντίστοιχες εσοχές στον μηχανισμό της ζελατίνας.
- 2.2 Εισάγετε τον οδηγό Β1 στην αντίστοιχη εσοχή και πιέστε τη ζελατίνα πάνω στο κράνος σε ευθυγράμμιση με τον οδηγό Β2. Αυτό θα ενεργοποιήσει το κουμπί απελευθέρωσης της ζελατίνας.
- 2.3 Γλιστρήστε τη ζελατίνα έως ότου το σύστημα κλειδώματος ασφαλίσει.
- 2.4 Επαναλάβετε τις προαναφερθείσες διαδικασίες στην άλλη πλευρά του κράνους.

3 Ρύθμιση ζελατίνας (εικ. 3)

Ο μηχανισμός της ζελατίνας είναι εφοδιασμένος με σύστημα ελέγχου ανοίγματος της το οποίο εξασφαλίζει την κατεβασμένη θέση της ζελατίνας και την σωστή εφαρμογή της επί του ανοίγματος του κράνους. Για τον λόγο αυτό η βάση του μηχανισμού έχει πάνω και κάτω 'δόντι' αναφοράς. Το κράνος παρέχεται με σύστημα ορθά ρυθμιζόμενο. Κατά την χρήση του κράνους, να ελέγχετε τακτικά εάν η ζελατίνα έχει τέλεια επαφή και βρίσκεται ευθυγραμμισμένη με το περίγραμμα του ανοίγματος όταν είναι τελειώς κατεβασμένο. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, να προβείτε στα εξής:

- 3.1 Αποσυναρμολογήστε τη ζελατίνα (βλέπε τμήμα 1) και ελέγξτε σε ποια θέση του άνω δοντιού αναφοράς Α1 και του κάτω δοντιού αναφοράς Α2 βρίσκεται ο μηχανισμός.
- 3.2 Χαλαρώστε τις δυο βίδες Β1 και Β2 στον μηχανισμό της ζελατίνας χρησιμοποιώντας κλειδί Allen 2,5 χιλ.
- 3.3 Σηκώστε τον μηχανισμό από την βάση του και μετακινήστε τον προς τα εμπρός ή προς τα πίσω ανάλογα με την ρύθμιση που πρέπει να πραγματοποιηθεί. Τότε χαμηλώστε τον μηχανισμό στην βάση του ώστε το άνω δόντι Α1 και το κάτω Α2 να βρίσκονται στην ίδια θέση.
- 3.4 Σφίξτε πάλι τις δυο βίδες Β1 και Β2.
- 3.5 Επαναλάβετε τα ίδια βήματα και στην άλλη πλευρά του κράνους.
- 3.6 Κατεβάστε τη ζελατίνα (βλέπε τμήμα 2).
- 3.7 Ελέγξτε την επαφή μεταξύ της ζελατίνας και του περιγράμματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Επειτα από την συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση των μερών της ζελατίνας ανεβοκατεβάστε τη για να ελέγξετε την σωστή λειτουργία του μηχανισμού. Εάν

χρειαστεί επαναλάβετε τις προαναφερθείσες διαδικασίες.

- Μην μετακινήσετε τους μηχανισμούς ανεβάσματος και κατεβάσματος της ζελατίνας από το κράνος.

• ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ

3 Αποσυναρμολόγηση μαξιλαριών στα μάγουλα (εικ. 4)

- 3.1 Ανεβάστε τη ζελατίνα και ξεκουμπώστε το λουρί πηγουνιού (βλέπε σχετικές οδηγίες).
- 3.2 Πιάστε το μαξιλάρι και τραβήξτε το προς το εσωτερικό του κράνους για να ξεκουμπώσετε τα κουμπιά. Βγάλτε και τα πλάγια πτερύγια από το πλαστικό τελειώμα του κράνους και αποσυνδέστε το μαξιλάρι από το κράνος.
- 3.3 Επαναλάβετε το βήμα 1.2 στην άλλη πλευρά της επένδυσης.

4 Αφαίρεση επένδυσης (εικ. 5)

- 4.1 Κρατήστε το πίσω μέρος από το κέντρο του και τραβήξτε προς τα πάνω για να ξεκουμπώσετε τα κουμπιά.
- 4.2 Κρατήστε την επένδυση και τραβήξτε την προς το εσωτερικό του κράνους για να την αποσυνδέσετε από το μπροστινό πλαίσιο.
- 4.3 Αφαιρέστε τελειώς την επένδυση από το κράνος.

5 Τοποθέτηση επένδυσης (εικ. 5)

- 5.1 Εισάγετε την επένδυση στο κέλυφος του κράνους και τοποθετήστε την συμμετρικά πάνω στην βάση.
- 5.2 Σιγουρευτείτε ότι όλες οι συνδέσεις ταιριάζουν. Τότε αγκιστρώστε το πρώτο μέρος, και μετά το πίσω μέρος της επένδυσης.
- 5.3 Προσαρμόστε προσεκτικά την επένδυση ώπου να προσκολληθεί καλά στο κέλυφος.
- 5.4 Ελέγξτε εάν το πλαίσιο του μπροστινού μέρους είναι καλά τοποθετημένο κάτω από το πλαίσιο του ανοίγματος.

6 Τοποθέτηση μαξιλαριού μάγουλων (εικ. 4)

- 6.1 Τοποθετήστε το σκληρό πλαστικό πτερύγιο μεταξύ του μαξιλαριού και του κελύφους.
- 6.2 Σιγουρευτείτε ότι τα μαξιλάρια βρίσκονται στην σωστή θέση έτσι ώστε τα κουμπιά να ευθυγραμμίζονται με τις βάσεις τους.
- 6.3 Εισάγετε το σκληρό πτερύγιο ολοκληρωτικά στην εγκόπη κάτω από την άκρη της βάσης του πλαισίου του ανοίγματος.

Προσοχή: Τα κουμπιά δεν έχουν αγκιστρωθεί έως να ακουστεί «κλικ».

- 6.4 Ελέγξτε εάν το λουρί βγαίνει κανονικά από την επένδυση.
- 6.5 Επαναλάβετε τα βήματα 4.1 έως 4.4 στην άλλη πλευρά της επένδυσης.

Προσοχή!!!

- εάν το κράνος σας έχει σύστημα συγκράτησης D-Ring, να το θγάλετε όπως αναφέρεται στο αυτοκόλλητο που επισυνάπτεται με το D-Ring.
- να αφαιρείτε την εσωτερική επένδυση μόνο για να την καθαρίσετε και να την πλύνετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε ξαναβάλει στην θέση τους σωστά και ολοκληρωμένα την επένδυση καθώς και τα μαξιλάρια μάγουλων.

- Μην τη πλύνετε στο πλυντήριο
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για να διεκπεραιώσετε τις παραπάνω διαδικασίες.

• NFRS – ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΘΑΜΠΩΜΑΤΟΣ NOLAN (χρησιμοποιεί την άδεια ευρεσιτεχνίας Pinlock®)

1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΑΛΕΞΗΝΕΜΟΥ (ΖΕΛΑΤΙΝΑ)

- 1.1 Αφαιρέστε τη ζελατίνα
- 1.2 Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από το εσωτερικό της ζελατίνας PINLOCK στην πλευρά επαφής με την εξωτερική ζελατίνα.
- 1.3 Ελέγξτε εάν η εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας είναι καθαρή.
ΠΡΟΣΟΧΗ: η παρουσία σκόνης μεταξύ των ζελατίνων μπορεί να παράγει γρατσουνιές και στις δυο επιφάνειες.
- 1.4 Ακουμπήστε την μία πλευρά της ζελατίνας πάνω στα πυράκια του αλεξήνεμου και κρατήστε την εκεί (εικ. 6).
- 1.5 Ανοίξτε (τεντώστε) τη ζελατίνα και πιέστε την άλλη πλευρά της εσωτερικής ζελατίνας πάνω στο δεύτερο πυράκι (εικ. 7).
- 1.6 Απελευθερώστε τη ζελατίνα.
- 1.7 Αφαιρέστε την δεύτερη προστατευτική ταινία από την εσωτερική ζελατίνα.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε εάν οι δυο ζελατίνες είναι στενά συνδεδεμένες και δεν κινούνται. Εάν κινούνται, ρυθμίστε τα πυράκια χρησιμοποιώντας κατσαβίδι για να ρυθμίσετε την εφαρμογή (εικ. 8).
- 1.8 Τοποθετήστε τη ζελατίνα στο κράνος.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Σιγουρευτείτε ότι το σύστημα συναρμολογήθηκε σωστά μετακινώντας τη ζελατίνα πάνω κάτω.
- Γρατσουνισμένες εσωτερικές και εξωτερικές ζελατίνες μπορούν να προξενήσουν μειωμένη ορατότητα και πρέπει να αλλάχτούν.

2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 2.1 Αφαιρέστε τη ζελατίνα που είναι εφοδιασμένη με εσωτερική ζελατίνα.
- 2.2 Τεντώστε τη ζελατίνα: η εσωτερική ζελατίνα θα βγει αυτόματα.

• TEAR OFF

Η ζελατίνα του κράνους αυτού με επίπεδη εξωτερική επιφάνεια παρέχεται με ρυθμιζόμενα άγκιστρα για τοποθέτηση επιπλέον tear offs χρησιμοποιώντας το ίδιο σύστημα που χρησιμοποιούν οι επαγγελματίες οδηγοί μηχανών.

1 Τοποθέτηση

- 1.1 Βγάλτε την προστατευτική ταινία από την μία μεριά (εικ. 9).
- 1.2 Τοποθετήστε το tear off από την μεριά χωρίς ταινία και αφήστε την ελεύθερη επιφάνεια στη ζελατίνα κουμπώνοντας μια εσοχή ανά φορά με το ειδικό κούμπωμα (εικ. 10/11).

- 1.3 Ελέγξτε εάν το tear off έχει προσκολληθεί τέλεια στην ζελατίνα. Έπειτα ρυθμίστε το περιστρέφοντας το κούμπωμα (εικ. 12).
- 1.4 Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία στο εξωτερικό του.

2 Αφαίρεση

Τραβήξτε σταθερά προς τα εμπρός το προσκολλημένο μέρος του tear off.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

- Η χρήση του tear off συνιστάται μόνο για αγώνες.
Μην τα χρησιμοποιείτε για οδική χρήση.
- Ο συνδυασμός μεταξύ tear off και της ζελατίνας μπορεί να ελαττώσει ελαφρά την εκπομπή φωτός και να αυξήσει την μετάδοση του φωτός. Για τον λόγο αυτό η χρήση δυο ζελατίνων δεν εγκρίνεται.
- Ζελατίνες που έχουν υποστεί βλάβη ή που φέρουν εκδορές και tear offs δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να αντικαθίστανται.

• ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΑΕΡΑ / ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΑΝΑΠΝΟΗΣ

Αυτά τα αξεσουάρ επιτρέπουν την βελτιωμένη απόδοση του κράνους υπό ορισμένες προϋποθέσεις χρήσης.

Το προστατευτικό κατά του αέρα προστατεύει από την ενοχλητική διείσδυση του αέρα κάτω από την περιοχή του πηγουνιού (βλέπε εικ. 13 για συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση). Ο εκτροπέας αναπνοής προλαμβάνει το θόλωμα της ζελατίνας πραγματοποιώντας εκτροπή της αναπνοής προς τα κάτω (βλέπε εικ. 14 για συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση).

Σημείωση: Το προστατευτικό κατά του αέρα και ο εκτροπέας αναπνοής αποσυναρμολογούνται εύκολα. Μπορείτε να ελέγξετε την σωστή συναρμολόγηση αυτών των αξεσουάρ τραβώντας τα ελαφρά προς το εσωτερικό μέρος του κράνους με τους αντίχειρες και τους δείκτες σας. Εάν κινηθούν, τότε επαναλάβετε τις διαδικασίες συναρμολόγησης.

Fig. 1

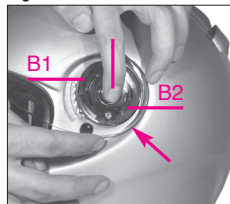


Fig. 2

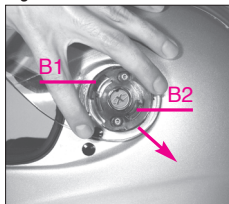


Fig. 3

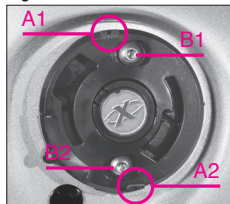


Fig. 4



Fig. 5

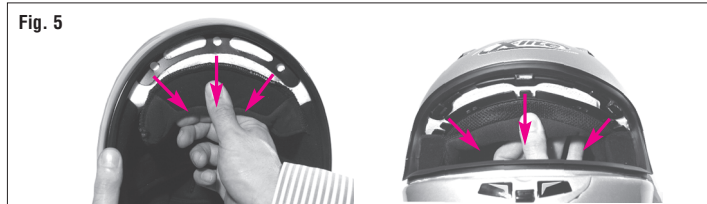


Fig. 6

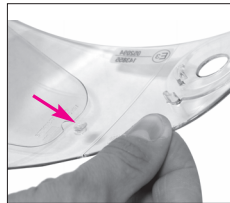


Fig. 7

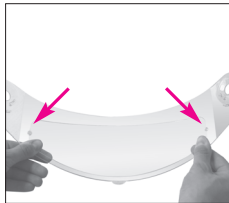


Fig. 8

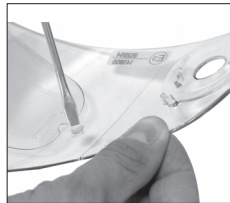


Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13

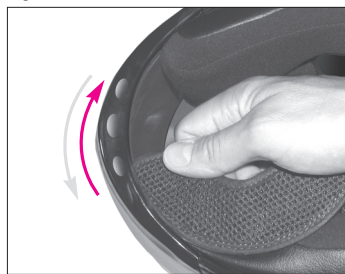


Fig. 14

